

F-318

ADRES FRANCOISANOS
BECQUER 2360
1682 MARTIN CORONADO

WITAJCIE DELEGACI NA XXII ZJEZDZIE

GLOS POLSKI

TYGODNIK CENTRALI TOWARZYSTW I ORGANIZACJI POD NAZWĄ: "ZWIĄZEK POLAKÓW W ARGENTYNIE"

LA VOZ DE POLONIA

Correo Argentino Central B.
TARIFA REDUCIDA
Concesión 1544
FRANQUEO PAGADO
Concesión 2045

SEMANARIO DE LA UNION DE LOS POLACOS EN LA REP. ARGENTINA
Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nr. 25524

20 Centów

ROK (AÑO) XXVII

Buenos Aires, Viernes 17 de junio de 1949.

Piątek, 17 czerwca 1949.

Nr. 2154.

POTRZEBA ZGODY

Dorocznym, utartym już zwyczajem, zbiera się Sejmik Wychodźstwa Polskiego w Argentynie, dnia 19-go czerwca 1949 roku. Zbiorą się Delegaci Towarzystw i Organizacji Polskich, nie tylko dla spełnienia prostego obowiązku społecznego, lecz dla wykonania doniosłej pracy. Tematem obrad Sejmiku będzie nie tylko ocena pracy ustępującego Zarządu naczelnej Organizacji, jaką jest Związek Polaków w Argentynie, ale również wytyczenie prac i postępowania przyszłego Zarządu, oraz nadanie kierunku wysiłkom zorganizowanej Kolonii.

A tegoroczny Zjazd zbiera się w momencie rozpętania namiętności i ponurych rozgrywek, chociaż potrzeba nam, teraz więcej, jak nigdy zgody, rozsądku i rzetelnej pracy.

Jeśli ktoś twierdził, że szereg na sze są rozbite — mówi nieprawdę. Nie ma u nas rozbitcia, gdyż między nami nie ma ani jednego, który nie pragnąłby pracować dla dobra Ojczyzny, dla Polski, i nie ma ani jednego, który nie byłby gotów do walki o Jej Niepodległość i Wolność. Są

różnice co do sposobów wykonywania pracy, ale to nie jest ani rozbićciem, ani anomalią.

Jedno wiemy, że ciąży na nas obowiązek pracy, a od wypełnienia tego obowiązku nikt się wymówić nie powinien.

Zjazd powinien się zdobyć na bezstronną, rzeczową, wyzbytą osobistych złośliwości, krytyczną ocenę działalności i z tego wyciągnąć logiczne wnioski co do pracy na przyszłość.

Jeżeli tak się stanie i jeżeli każdy wypowie to, co w głębi duszy czuje, bez złośliwości i nienawiści i kierować się będzie nie "wyższą polityką", ale prostym chłopskim rozumem, wtedy obrady stać będą na poziomie dostosowanym do powagi momentu a wyniki obrad wydadzą plony obfite.

Uzbrojmy się więc w broń samopoczucia społeczno-narodowego i ofiarnego patriotyzmu, wykażmy naszą kulturę silną, wartką i czystą — kulturę Lelewelów, Mickiewiczów, Słowackich, Reymontów i Żeromskich, Kościuszków i Trauguttów.

Lewicz.

Editorial

Promisorias Perspectivas Para la Agricultura

El agricultor tiene hoy en sus manos la clave del éxito en las tareas agrícolas: no es otra que la intensificación de su esfuerzo para lograr una mayor producción en base al aumento de las áreas sembradas, con el propósito de llegar a las cifras tradicionales en nuestro campo y a la reconquista de posibilidades comerciales y mercados que siempre nos dispensaron sus preferencias y que, circunstancialmente han disminuído sus requerimientos.

Esto es, en síntesis, lo aconsejado por el titular del Ministerio de Agricultura a los productores del campo, en la reciente conferencia de prensa, donde expuso el pensamiento oficial respecto de diversos problemas agropecuarios.

Destacó el ministro el contraste que ofrece actualmente la producción ganadera, sostenida en cantidad y calidad y persistente en su nivel frente a la evidente disminución de las áreas sembradas y a la consiguiente reducción de las cosechas.

Si bien es cierto que diversos factores, entre ellos muy numerosos de orden climático —contra los que no puede la acción oficial— han actuado afectando las cosechas, es fuerza reconocer que los agricultores han disminuído en general sus esfuerzos, no obstante los diversos factores de estímulo que les ha brindado la acción gubernativa, tanto en el referente a la labor coordinada de las reparticiones del Ministerio, en su lucha contra plagas diversas, como en el apoyo dispensado en forma de créditos, aportes monetarios en subsidios, entrega de semillas, etc.

Es pues oportuna la exhortación ministerial a los agricultores, en el sentido, de que redoblen su contracción a las tareas, hasta lograr la recuperación de las superficies sembradas que han formado generalmente potencial agrícola argentino. Particularmente en el trigo —expresó— con relación a las últimas campañas es menester aumentar el área sembrada en 1.500.000 hectáreas hasta lograr la cifra básica de 7.000.000

Formuló además consideraciones análogas para el lino, cuyo nivel actual no debe descender y aconsejó orientaciones con respecto a otras siembras.

Es necesario destacar, a la par de la exhortación y el consejo el ministro hizo llegar a los hombres del campo la seguridad de que serán remunerativos, ya que hay el firma propósito de fijar en su oportunidad valores de compra que contemplan el costo, más una razonable utilidad para el productor.

Frente a esta decidida voluntad oficial de estímulo y fomento, que se manifiesta también en el campo ganadero, es necesario que los agricultores correspondan con igual espíritu, practicando integralmente la consigna sencilla que configura la verdadera panacea para cualquier mal de escasez o carestía: producir.

El panorama agrícola, se presenta con promisorias perspectivas: el reciente comercial con el Brasil y el último con Inglaterra lo están documentando: el mundo está necesitando productos agrícolas y ganaderos argentinos. Es menester pues, intensificar la producción para colocarla totalmente, en beneficio no sólo de los agricultores sino del país en general.

CONVOCATORIA

LA UNION DE LOS POLACOS EN LA REPUBLICA ARGENTINA realiza los días 19 y 20 de junio del año 1949, a las 9 horas, en el salón de la Asociación "B. Glowacki", calle Curupaytí N° 2883, Valentín Alsina su:

ASAMBLEA ANUAL ORDINARIA

Orden del día:

Apertura de la Asamblea y la elección del presidente para presidir las deliberaciones, y del secretario para formular las actas.

Lectura, discusión y aprobación de la Memoria Anual, como también del Balance de la Unión, para el año administrativo 1948—49.

Discusión sobre el proyecto de la reforma de los Estatutos y la aprobación de la fecha de una Asamblea Extraordinaria para la aprobación de los mismos. Esta no debe ser mayor de los tres meses.

Elección y constitución del Consejo Directivo de la Unión.

Constitución del Consejo Administrativo.

Mociones libres inscritas, de acuerdo a los Estatutos existentes.

Por la Unión de los Polacos en la República Argentina
Román Libański — Secretario. Estanislao Pyzik — Presidente.

Kronika Argentyńska

TRES AÑOS DE GOBIERNO

El 4 de junio de 1946, hablando ante la Asamblea legislativa Nacional, luego de prestar juramento como presidente constitucional de la Nación, libremente elegido en las elecciones más limpias y púras que registra la historia política del país, el general Perón sintetizó su programa de gobierno con las siguientes magníficas palabras:

“En lo interno, respeto absoluto a la esencia de nuestra tradición y nuestras instituciones; elevación progresiva de la cultura en todos sus aspectos y mejoramiento económico de todos los habitantes. En lo exterior, mantenimiento inquebrantable, firme e intransigente de nuestra soberanía y cumplimiento sincero de nuestros compromisos internacionales”.

Y estos objetivos, al cumplirse el tercer aniversario de su gobierno ejemplar, han sido evidentemente satisfechos y superados aún.

En efecto: la Argentina ha seguido su rumbo propio y ha dejado una huella en el mundo al confirmar la línea de su continuidad histórica, proclamando entre las naciones del orbe sus anhelos de paz; celebró tratados y convenios con naciones amigas y hermanas, consolidó viejos vínculos o entabló relaciones con Estados recién constituidos o reestructurados como El Eire, la India o Israel; ha persistido en su política de generosa ayuda a los pueblos devastados y empobrecidos por la última gran conflagración y ha cumplido todas sus obligaciones contraactuales en el orden internacional, sin dejar de proclamar o reafirmar, cada vez que ello fué necesario, incuestionables derechos de soberanía territorial.

En el orden interno, la obra del gobierno del general Perón es mayor aún en extensión y profundidad pues la tradición democrática del país se ha mantenido perfeccionándose mediante el justicialismo que introduce las recientes reformas de la Constitución. El Ejecutivo cuenta ahora, gracias a ellas, con elementos de acción suficientes para la defensa de las libertades políticas que tanta sangre costaron a los Padres de la Patria y para el mantenimiento del orden y la paz social dentro de la mayor legalidad.

Nuevos programas de enseñanza y de cultura integral tienden a formar en el pueblo argentino una conciencia histórica propia, con objetivos concretos y sobre la base de la exaltación de la voluntad de servir a Dios, a la Patria y a la Humanidad. Nuevas escuelas e institutos surgen a todo lo largo y lo ancho del país y se procura el bienestar y la independencia económica de los trabajadores por vía de su propia capacitación o mediante la orientación profesional.

El impulso de la industria y del comercio han sido considerables en estos últimos años; se han nacionalizado el Banco Central, los ferrocarriles y teléfonos; puertos, usinas y últimamente hasta transportes aéreos y marítimos, a la vez que se multiplicaba la capacidad de bodegas de la Flota Mercante Nacional. La producción se ha valorizado y la tierra se subdivide, entregándose a sus dueños legítimos, es decir a quienes le arrancan sus frutos con su sudor. Y al mismo tiempo se realizan obras públicas ingentes como el gran gasoducto y el aeropuerto de Ezeiza; obras hidroeléctricas de gran envergadura como los diques de El Nihuil y El Cadillal; se inicia la explotación racional e intensiva de los yacimientos carboníferos de Río Turbio y se siembran escuelas y hospitales por todo el país. Multiplicándose los barrios de viviendas obreras con lo que se tienda a solucionar el problema del siglo —el de la vivienda— que es, como se sabe, un problema universal.

En materia de trabajo y previsión marchamos hacia la consolidación de las reivindicaciones sociales, luego de haberse desterrado los onerosos conflictos entre trabajo y capital. Y se ha producido en el último año un fenómeno curioso señalado por el propio general Perón: “Los obreros argentinos, trabajando menos, producen más”.

En materia económica hemos tropezado con algunas dificultades, pero estas han sido superadas o vamos superándolas con la parsinomia que corresponde al difícil paso de una economía capitalista y una economía social.

El gobierno del general Perón va así, luego de tres años de hermosas realizaciones, hacia una suprema aspiración: que la Argentina tenga voz propia en lo económico, en lo político, en lo social y en lo internacional.

● Prezydent Republiki, gen. Juan D. Perón przyjął na specjalnej audyencji delegację posłów prow. Mendoza z gubernatorem ppłk. Bles na czele.

● Małżonka Prezydenta Rep. Argentyny, Señora Eva María Duarte de Perón osobiście wręczyła dyplom absolwentom kursu siostr miłośniczek.

● W dniu 20. VI. br. odbędą się na terenie całego kraju uroczystości z okazji “Dnia Sztandaru”. Twórcą barw narodowych był gen. Belgrano. Główne uroczystości w Buenos Aires będą miały miejsce na Plaza Mayo.

● W dniu 11. VI. br. minęła 369-ta rocznica drugiego założenia stolicy Argentyny, doszczętnie zniszczonej przez Indian, pod którą kamień węgielny położyli Pedro Mendoza i Juan de Garay (11. V. 1580). Władze miejskie w tym dniu złożyły kwiaty na pomnikach tych zasłużonych mężów.

● W dniu 17. VI. br. podpisany zostanie układ handlowy anglo-argentyński, którego treść znajduje się obecnie w trakcie opracowywania przez rzeczoznawców.

● W wyniku rozmów, prowadzonych przez Ministerstwo Przemysłu i Handlu z delegacją Japonii okupowanej — została podpisana umowa, na podstawie której zostanie przeprowadzona m. in. wymiana produktów między tymi dwoma krajami.

● Ministerstwo Rolnictwa przystąpi do rozdziału selekcyonowanych nasion siewnych, co wybitnie wpłynie na poprawę jakości zboża uprawianego na terenie Argentyny. Rozdzielonych zostanie około 350 tys. worków.

● Ogłoszony został dekret rządowy wprowadzający nowe zarządzenia normujące organizację i funkcjonowanie giełdy papierów wartościowych, które uniemożliwia nieuczciwą spekulację.

● Ministerstwo Pracy i Opieki zatwierdziło podwyżkę uposażeń pracowników agencji informacyjnych.

● Ministerstwo Przemysłu i Handlu informuje, że 45 fabryk krajowych i zagranicznych złożyło swe oferty na budowę fabryk papieru. Z zagranicy wpłynęły m. in. oferty z Italii, Szwajcarii, Francji, Kanady, St. Zjedn., Brazylii i Japonii.

● W dniu 10. VI. br. weszło w życie rozporządzenie rządu nakazujące oszczędzanie energii elektrycznej.

NOWE
Radioodbiorniki
na zamówienie
jak również naprawy aparatów wykonuje solidnie
FRANCISZEK PASIAK
c. San Lorenzo 155
Villa Dominico

W związku z tym obowiązuje następujący dzień pracy: handel detaliczny od godz. 8.30 do godz. 18.30; sklepy z artykułami żywnościowymi od godz. 7 do godz. 19; apteki i fryzjerzy od godz. 8 do 20; banki od godz. 11.30 do godz. 15, w soboty od godz. 9 do godz. 12; sądy od 11.45 do godz. 17.45, w soboty od godz. 9 do 12; handel hurtowy od godz. 7.30 do godz. 17; biura prywatne od godz. 8 do godz. 18; urzędy państwowe (ministerstwa) od godz. 11 do godz. 17.30; w soboty od godz. 8 do godz. 12.30; Dyrekcja Celna od godz. 11 do 17.30, w soboty od godz. 8 do 12. Oświetlenie ulic zostanie zredukowane o 25 procent parków, publicznych o 50 procent. Również wszyscy mieszkańcy są zobowiązani do oszczędzania energii elektrycznej w godzinach wieczornych.

● W ub. tygodniu dziennikarze argentyńscy obchodzili swój dzień, “Dzień Dziennikarza”. W programie m. in. reprezentanci miejscowej prasy złożyli na pomniki dr. Mariano Moreno, pierwszego dziennikarza i wydawcy — kwiaty i odsłonięto pamiątkową tablicę ku jego czci.

● Do portu Buenos Aires wpłynęła brazylijska fregata “Almirante Saldanha”, na pokładzie której przybyli kadeci. Złożą oni szereg wizyt oficjalnych.

● Z przyczyn narazie dokładnie nieustalonych wybuchł w fabryce bawełny “Manufactura Algodonera Argentina” wielki pożar, który zniszczył całkowicie fabrykę a szkody obliczane są na 50 milionów pesos. W czasie akcji ratunkowej zginęło pod gruzami 3 strażaków, których zwłoki dotychczas nie odnaleziono.

mimo wybuchu w gruzach tunelu. W ciągu trzech dni trwania pożaru, straż pożarna i wojsko zmuszone było wysadzić w powietrze wieżę ciśnienia i część budynków, by dotrzeć do źródła ognia. Rodziny tragicznie zmarłych zostały odwiedzone przez Małżonkę Prezydenta Rep. Argentyny, Señora Eva Duarte de Perón, z której inicjatywy Min. Pracy i Opieki Spół. przyznało renty wdowie rodzin. Około 6 tys. pracowników straciło pracę. Kompetentne władze wszczęły dochodzenia celem ustalenia przyczyn pożaru.

● Fundusz im. Eva María Duarte de Perón przeznaczył rodzinom po tragicznie zmarłych w katastrofie górniczej w Río Turbio renty wdowie w wysokości 150 pesos przez należących się odszkodowań z tytułu wypadku i kwot ubezpieczeniowych.

● Znany sportowiec, por. Nestor Bruno, pobił swój rekord skoku ze spadochronem (45 m.), skacząc w ostatnich dniach z wysokości 15—20 metrów przy zastosowaniu własnego systemu otwierającego spadochron.

PIWIARNIA - LUNCH - “G D Y N I A”

BANDUNSKI & ZAWISKI

Wprowadził światowych wódki, kawy, herbaty i napoje —
SWEET I CREAMY PIWO “QUILMES”

Av. Leandro N. Alem 954 — BUENOS AIRES

Dr. ROMAN CIECHANOW

Paszporty dla Cudzoziemców

(PASAPORTES NO-ARGENTINOS)

W niektórych krajach o wydaniu paszportu na wyjazd zagranicę decyduje tak zwane „swobodne uznanie” władzy administracyjnej, przy czym „swobodne uznanie” jest decyzją ostateczną, nieodwołalną, która nie wymaga motywów. Władza nie jest obowiązana nawet do dawania wyjaśnień, gdyż potężny interes państwa jest ważniejszym, niż prawo do nierozdzielania rodziny. Pojęcie wolności osobistej zostało zupełnie wypaczone i zastąpione nieomylnością władzy, która najlepiej wie, kiedy wypazd zagranicę „może narazić państwo na niebezpieczeństwo.

„Swobodne uznanie” przy wydawaniu paszportów zagranicznych istniało w Polsce i przed rokiem 1939, stosowano jednak ograniczenia w wypadkach szczególnych. Obecnie poprostu odwrócono samą zasadę wolności osobistej, podporządkowując ją interesom państwa. W tych warunkach „kara banicji” — tak popularna w krajach Ameryki Łacińskiej, wydaje się prawdziwym dobrodziejstwem, jakie państwo udziela przeciwnikowi politycznemu, wydalając go zagranicę. Odwrócenie pojęć jest oczywiste:

Artykuł 26-ty nowej Konstytucji Argentynskiej mówi, że każdy mieszkaniec tego kraju ma prawo „wyjechać z Argentyny” (salir del territorio argentino). Mowa więc jest nie tylko o obywatelach ale i o mieszkańcach. Prawo to nie jest jedynie jednym z artykułów Konstytucji, ale jest zasadą stosowaną w praktyce

W listopadzie roku zeszłego ukazał się w „Głosie Polskim” mój artykuł pod tym samym tytułem, lecz od tego czasu zaszyły pewne zmiany które w dużym stopniu ułatwiły cudzoziemcom możliwość uzyskiwania paszportów. A więc w pierwszym rzędzie ukazał się dekret Nr. 35.950 o publikowany w grudniu 1948 roku pod tytułem „Reglamento de documentos de Identidad, Certificados y Credenciales” oraz dekret z dnia 12 kwietnia 1949 roku Nr. 8.630, dotyczący paszportów dla cudzoziemców „nie mogących uzyskać ich od swych

przedstawicieli konsularnych lub dyplomatycznych”.

Ułatwienie polega na tym, iż obecnie Policja argentyńska wydaje paszport cudzoziemcowi na wyjazd bez potrzeby udawadniania, że cudzoziemiec jest „bezpieśtwoem” (apatrido-heimatlo). Wystarczy udowodnienie, iż nie może on otrzymać paszportu od władz, które reprezentują obecnie zagranicą terytorium, gdzie się osoba ubiegająca się o paszport urodziła. Niemożliwość otrzymania paszportu od reprezentanta konsularnego musi być w dalszym ciągu stwierdzona przez Sąd, lecz niemożliwość ta „imposibilidad” nie musi być stwierdzona ODMOWĄ konsula, przez „niemożliwość” rozumie się również sam fakt, iż cudzoziemiec ze względów ideowych odmawia zwrócenia się do konsula i zwraca się bezpośrednio do władz argentyńskich. Inowacja jest więc istotną. W praktyce wystarczy powołać się na przesłanki ideologiczne, na wolność sumienia, wystarczy samo stwierdzenie, iż petent nie chce zwracać się do władz konsularnych, gdyż przez „niemożliwość”, o której mówi dekret, rozumie się również konieczność poddania się rejestracji lub „implicite”, uznaniu władz państwa, którego cudzoziemiec nie chce uznać. Władze argentyńskie bynajmniej nie chcą zmuszać cudzoziemców do zgłaszania się do konsulatów, nie chcą gwałcić sumienia, lecz właśnie pragną ułatwić im zachowanie swobody poruszania się z miejsca na miejsce, stosownie do zasady poszanowania godności ludzkiej i wolności sumienia.

Może najbardziej charakterystyczne jest uzasadnienie nowego dekretu, które brzmi, jak następuje:

„jest oczywiste, iż należy zapobiec trudnościom, jakie napotykają tu zamieszkujący cudzoziemcy przy uzyskiwaniu dokumentów, potrzebnych do swobodnego korzystania z prawa poruszania się, że proponowana zmiana przyczyni się do rozwiązania tej sytuacji, która naruszała gwarancje konstytucyjne

KOMUNIKAT ZWIĄZKU POLAKÓW W ARGENTYNIE

BARDZO WAŻNE

Zarząd Związku Polaków podaje do wiadomości wszystkich zainteresowanych rodaków, że dzięki usilnym staraniom, rozpoczętym przez Zarząd, został zmieniony przepis, mocą którego obywatele krajów, którzy posiadają w Argentynie swe przedstawicielstwa konsularne, muszą się zwracać do nich o potwierdzenie, legalizację swych papierów, metryk, a także w celu otrzymania paszportu.

Nowa zmiana, wprowadzona do dekretu, zwalnia uchodźców politycznych polskich, jak też i innych narodowości, od rejestrowania się u władz konsularnych, jeśli ich zapatrywania polityczne nie idą po linii reżymu, które te władze przedstawiają.

W tym wypadku petent musi jednakże zrobić wyznanie swych przekonań politycznych.

Każdy może otrzymać paszport „No argentino” —

Rodacy! Wstępujcie w szeregi Organizacji i Towarzystw, grupujących się w Związku Polaków w Argentynie! — To ułatwi Wam ominąć wiele trudności!!

„mieszkańców tego kraju, że wydać paszportu nie zmienia w żadnym razie obywatelstwa posiadacza „tego dokumentu, lecz pozwala temu „cudzoziemcowi wyjechać i przyjechać swobodnie do kraju”.

Władze argentyńskie zarówno sądowe i jak administracyjne wiedzą, iż nie trzeba specjalnie udawadniać „niemożności uzyskania paszportu”.

Dla sądów są to tak zwane „hechos de dominio publico”, czyli fakty powszechnie wiadome; zbędne więc będą rekwizycje, lub zapytania, skierowane z urzędu do władz konsularno-dyplomatycznych, skoro sam fakt prośby skierowanej do władz argentyńskich jest już dowodem tej niemożliwości zwrócenia się do władz konsularnych. Na tym polega nowe ułatwienie. Oczywiście nie jest to jeszcze wystarczające.

Dekret o dokumentach (Nr 35.950) wymaga dalszej modyfikacji, która z jednej strony nie narazi Argentyny na zarzuty nieposzanowania prawa międzynarodowego w stosunku do państw przez nią uznanych, a z drugiej strony pójdzie po drodze dalszych ułatwień dla cudzoziemców, celem umożliwienia im zrealizowania ich praw „poruszania się”, co w zasadzie ani nie narusza, ani nie decyduje o ich przynależności państwowej.

Paszport „no-argentino”, wydany cudzoziemcowi przez miejscowe władze policyjne, uwalnia go od obowiązku zgłaszania się do władz konsularnych kraju, skąd pochodzi. Lecz nie decyduje o przynależności państwowej ani też „ideologii jego posiada-

cza. Paszport ten jest tylko tym, czym być powinien: dowodem tożsamości osobistej, uprawniającej do poruszania się po świecie. Jasnym jest, że konstytucyjne prawo wyjazdu z Argentyny nie może być ograniczone przez obce państwo, takie ograniczenie byłoby sprzeczne z suwerennością tego kraju.

Warsztat Mechaniczny

A. STYCZEŃ

specjalność naprawy i regulacja motorów Diesel. Samochody ciężarowe typu wojskowego, wywrotki i auta osobowe.

Av. Remedios Escalada de San Martin 1668

Valentin Alsina — 4 de Junio

Futra Damskie

w różnych kolorach i gatunkach od \$ 290.—

Bardzo tanie ceny na futra ze skór szlachetnych; jak nutria, łapki-karakulowe i futra skunksowe

Ładne krajowe futra „Caracul” czarne jak prawdziwe Breitschwanowe od \$ 590.—

Różne kołnierze, lisy i skóry na obsady od \$ 5.—

Piękne kołdry vicuna i guanaro

Tania Pracownia Kuśnierska przy ulicy Olazabal 2570 — jedna kwadra od Cabilo 2300

Biuro Adwokackie

DR. ROMAN CIECHANOW
DR. ROBERTO ROIS

Ul. Maipu 231. Pierwsze piętro. T. E. 34-1020, 34-0601

Uzyskiwanie metryk i dokumentów z Polski; Sprawy cywilne, i handlowe, spisywanie umów; zakładanie i rejestracja przedsiębiorstw; Sprawy w Sądach Federalnych Ustawodawstwo Pracy; Kupno i sprzedaż nieruchomości; tłumaczenia, śluby, separacje, paszporty „no argentino”.

Godziny przyjęć od 15 — 19 (od 3-ej do 6-ej)
w sobotę od 15 do 16-tej.

ZYGMUNT BIAŁOBRZESKI

TŁOMACZ PRZYSIĘGLY — TRADUCTOR PUBLICO

Tłumaczy wszelkiego rodzaju dokumenty z języka polskiego na hiszpański i z hiszpańskiego na polski. — Złatwia pełnomocnictwa do Polski i sprowadzanie z Polski metryk legalizowanych. — Daje śluby w Urzędach Stosu Cywilnego osobom nieznającym języka hiszpańskiego. — Udziela porady prawnej, osobiście lub listownie, za opłatą 5 pezów.

Przyjmuje codziennie od 9 rano do 9 wieczór.

BUENOS AIRES

ulica CHILE 672, 2 piętro, dpt. 9 Telefon 33 (Avenida) 6388

Radio Argentyńskie w rocznicę śmierci I. Paderewskiego

Dnia 30. czerwca br. w 8-ą rocznicę śmierci genialnego muzyka i wielkiego Polaka — Ignacego Paderewskiego, odbędzie się w ramach audycji Państwowego Radia Argentyńskiego — Radio del Estado, specjalny koncert, poświęcony pamięci wielkiego Polaka.

Przed koncertem słowo wstępne wygłosi p. Stanisław Pyzik, Prezes Związku Polaków w Argentynie. Następnie wielkość Zmarłego, jako muzyka, omówi znany muzykolog argentyński i stały komentator muzyczny Radio del Estado, prof. dr. Salvador Axenfeld.

W części muzycznej Państw. Orkiestra Symfoniczna, pod batutą Dyr. Bruno Bandini, odegra szereg utworów, a wśród nich jedyny utwór Ignacego Paderewskiego na orkiestrę i fortepian, wspaniałą „Fantazję Polką”. Odegra go znana pianistka polska Hanna Kanel z towarzyszeniem orkiestry.

Audycja odbędzie się w czwartek, 30. czerwca o godz. 21 wieczorem będzie transmitowana przez stacje LRA, LRA 1, LRA 7. Koncert będzie nadany z sali radiowej teatru Colón. — Wstęp na audycję ściśle za imiennymi zaproszeniami.

Polskie Nabożeństwa

W niedzielę, dnia 26-go czerwca odprawią się nabożeństwa polskie:
W kościele polskim na Mansilla o godzinie 10-tej.

Godzinki o 9.30. Asperges. Msza św. (za ś. p. Bolesława i Honoratę Wasielewskich). Kazanie. Błogosławieństwo.
W kościele na Villa Diamante o godz. 10.30.
W kościele paraf. na Dock Sud o godz. 11.30.
W kościele paraf. Berazategui o godz. 9.30.
W kościele paraf. w Quilmes o godz. 12.15.
W kościele paraf. Villa Dominico o godz. 10.30.

WIELKA SPOWIEDŹ ŚW.

Spowiedzi św. słucha się przed wszystkimi nabożeństwami. Prócz tego w polskim kościele na Mansilla w soboty od godz. 17-tej do 19-tej, w niedzielę od godziny 8.30.

UWAGA, POLACY-KATOLICY W SAN MARTIN!

Pierwsza Msza św. odprawiona zostanie dnia 26-go czerwca o godz. 11. Przyjdźmy wszyscy, starsi, młodzi i dzieci! — Niech w tym kościele na Villa Lynch rozlegnie się polski śpiew, niech popłynie Wasza modlitwa do Stwórcy o Kraj nasz, niech odżyją drżące nasze katolickie uczucia! Pamiętajmy — 26-go czerwca o godzinie 11-tej pierwsza polska Msza św. na SAN MARTIN!
Ks. Jan Malinowski.

Za spokój duszy

Ś. † P.

JÓZEFA MODZOŁOWSKIEGO,

zmarłego dnia 26-go kwietnia br. w Hiałogrodzie na Pomorzu, odprawi się Nabożeństwo Żałobne we wtorek, dnia 28-go czerwca o godz. 9-tej w kościele polskim na Mansilla 3847.

Krewnych i znajomych na nabożeństwo serdecznie zapraszają

Stefania Kondratowiczowa
i jej synowie.

Ś. † P.

MARIA IRENA z MARCINKOWSKICH
ANI

B. urzędniczka Sztabu Głównego — Uczestniczka Powstania Warszawskiego, żona majora W. P.

Po długich i ciężkich cierpieniach zasnęła w Bogu w dniu 10. czerwca 1949 r. Odprowadzenie zwłok na Cementerio Municipal przy ul. Agüero, w Avellaneda odbyło się w dniu 11 czerwca 1949.

Wszystkim, którzy wzięli udział w oddaniu tej ostatniej posługi mojej drogiej Zmarłej, składa gorące podziękowania Mąż.

Biuro Adwokackie

Bruno F. DRYGAŁŁA
Dr. Clemetne A. DIAZ

wszelkie sprawy handlowe i cywilne jak również sprawy pracy i płacy. — specjalność: sprawy separacji, rozwodowe i spadkowe. — sprawy wszelkiego rodzaju dokumentów i metryk z Polski, Anglii i Niemiec, jak również korespondencja.
Godziny urzędowe: 18—20.

BANFIELD
Gral. Rodriguez 2258
T. E. 242 - 1589

QUILMES, F. C. S.
V. López 455

Biuro Prawniczo-Handlowe

dr. Miguel Araya
adwokat

Sprawy handlowe. Spółki, kontrakty. Sprawy karne. Spadki, wypowiedzenia mieszkaniowe. Zwolnienia, wydalenia i wypadki przy pracy

Sekcja: Licytacje, administracja własności, kupno i sprzedaż nieruchomości hipotecznej.

Biuro: c. Balcarce 621 — 1 p. dpt. 2 T. E. 33-4575 — 4576
Godziny urzędowania o 17 do 20

Piotr Zaleski
dyrektor

Instituto Médico “Polaco”

WENERYCZNE — SYFILIS — DROGI MOCZOWE

Choroby: KRWI I SKÓRNE

Dr. FILIPPINI — Lekarz

Choroby: Żołądka — Kiszek — Wątroby — Nerek — Płuca
REUMATYZM SERCE — Dr. NUNEZ - Lekarz

Porady od 9-tej do 21-tej. — W niedziele od 9-tej do 12-tej.
Mówi się po polsku. — Ceny dla emigrantów specjalne.

RIVADAVIA 3070 PLAZA ONCE

Polskie Biuro Handlowe

W. ŁUŻKO & CIA.

Licytacje publiczne, kupno i sprzedaż domów i działek pod budowę domów za gotówkę, jak również na spłaty miesięczne. — Pożyczki hipoteczne, Administracja własności, Kontrakty, Tłumaczenia i legalizacja dokumentów ze wszystkich krajów europejskich.

Biuro: c. Rodriguez Peña 681 p. 6, oficina 11. T. E. 35-5907
Godziny urzędowania od 9 do 12 i od 14 do 18

Kancelaria Adwokacka i Notarialna

Adwokat Dr. SCHATZKY

Calle Tucuman 983, planta baja, dep. G.

T. E. 35 - 6665 i 35 - 5174

Godziny przyjęć: 10—12 i 15—20, w soboty: 10—13.

SEKCJA POLSKA: Dr. A. Laszcz.

Umowy zwykłe i notarialne, zawiązywanie i legalizowanie spółek, poświadczanie podpisów i zgodności kopji. Porady prawne ogólne i w kwestiach uzyskiwania paszportów “no Argentino”, obywatelstwa i w sprawach emigracji do Południowej Ameryki. — Dokumenty z Polski i zachodniej Europy. — Układy pojedyncze i sądownictwo polubowne. Prowadzenie spraw w Sądach Cywilnych i Handlowych. Obrona w Sądach Karnych. Sprawy rodzinne. Darowizny, testamenty i sprawy spadkowe w Sądach Argentyńskich, europejskich i w Kraju. Zastępstwo na mocy pełnomocnictwa we wszystkich Urzędach w sprawach administracyjnych. Wyjednywanie pożyczek hipotecznych i budowlanych długo i krótko-terminowych na dogodny procent.

KULTURA I OŚWIATA

BIURO POLSKIEGO ORODKA KULTURALNEGO

“Na Nieludzkiej Ziemi”

Niedawno w tutejszym dzienniku angielskim ukazał się ciekawy artykuł. Autor stwierdza, że w “Świecie Zachodnim” bardzo mało — a właściwie prawie nic nie wie się o ŻYCIU w Związku Sowieckim. Mimo tego, że przecież na temat Sowietów pisało, i pisze się nadal, bardzo dużo.

Mam wrażenie, że to powstało dlatego, że “rzeczywistość” sowiecką w postaci książek i wspomnień przed stawiają przede wszystkim dwie kategorie autorów: albo wspomnienia raporty dyplomatów zagranicznych którzy po mniej lub więcej... ktoś kim pobycie w Sowietach, uważają siebie za znawców tego tematu — albo opisy “lagrów” i więzień ludzi wywiezionych, porwanych, uwięzionych a potem szczęśliwie zwolnionych.

Krótko mówiąc: “rzeczywistość sowiecka”, widziana z ambasady, z sal konferencji dyplomatycznych lub... okna wagonu. Albo... z zadrutów potwornej kategorii — w najlepszym wypadku z miejsca przymusowego wysłania. Trzecia kategoria literatury o Sowietach, to są demaskujące wspomnienia byłych sowieckich działaczy partyjnych lub urzędników komisji zagranicznych, którzy — jak n. p. W. Krawczenko — w brali wolność. W tym jednak wypadku wspomnienia ich, może dla większej atrakcyjności, dla “pieprzku sensacji” — obracają się dookola znanych nazwisk i czołowych osobistości.

Ale to jeszcze nie daje obrazu pełnego rzeczywistości sowieckiej. Autor artykułu w “Buenos Aires Herald” kończy swoje rozważania pytaniem: “ale co my wiemy o życiu takiego PRZECIĘTNEGO obywatela sowieckiego? Jak ON się czuje w tej swojej komunistycznej — a raczej stalinowskiej ojczyźnie? Czy jest szczęśliwy? Nie członek “arystokracji partyjnej” — i nie więzień obozów, a zwykły robotnik, pracownik ze sklepu, konduktor tramwajowy, chłop orzący w kolchozie ziemię. Jak oni żyją? W co się ubierają? Czy czytają i co wiedzą o życiu “poza żełazną kurtyną?”

Nawet pytania — jakże naiwne dla nas, Polaków! — “Jak wyglądają... nocne lokale w Sowietach i co w takich tańczą?” — nawet takie pytania interesują opinię amerykańską! Obywatele Świata Zachodniego chcą liby znać STANDART życia sowieckiego, chcieliby wiedzieć o życiu PRZECIĘTNEGO obywatela, na pod stawie konkretnych i WIARYGODNYCH przykładów wyrobić sobie

zdanie, przyłożyć swoją miarkę i... zmierzyć. A takich opisów życia sowieckiego — prawie nie ma.

I jeszcze jedno: przedstawienie rzeczywistości życia “szarego człowieka” — jest bardzo trudne. Nie wystarczą nawet najświetniejsze pióra i talent literacki. Bo, by napisać PRAWDĘ o takim życiu — trzeba go “czuć”, odcierać się o niego bezpośrednio, chłonąć — nie tylko by strym okiem obserwatora, ale i... sercem. Prosto i uczciwie.

Wiele właśnie takich obserwacji znajdzie uważny czytelnik w książce pod tytułem “Na nieludzkiej ziemi” Faktów z życia nie tylko nas, Polaków, tragicznym losem tam zarzuconych — ale i sowieckich obywateli na najrozmaitszych szczeblach drabiny społecznej.

x x x

Dogasała bitwa o Monte Cassino. Jeszcze dalekośna artyleria niemiecka, kierowała okiem obserwatora tkwiącego na Monte Cairo, przypominała swoje istnienie, ale już w ruinach klasztoru powiewała polska chorągiew. Z góry ściekał sznurkiem żołnierzy do tyłu, na odpoczynek. Brudni, często pokrwawieni, obrośnięci, głodni, spragnieni, ale przede wszystkim wyczerpani wielodniową walką do granic wytrzymałości.

Z Józefem Czapskim pieliliśmy się do góry wzdłuż taśmy saperskiej, oznaczającej wolną od min ścieżkę. “Pod prąd” tego schodzącego na odpoczynek potoczku, ślaniających się ze zmęczenia żołnierzy.

Z jednej mijającej nas grupy oderwał się żołnierz. Wyglądał... pozał się Boże! Napewno nie “reprezentacyjnie” i nie służbowo. Pogięty, podziurawiony hełm, gęstą szczeniaka zarosnięta twarz, jakieś bandaże Schwycił Czapskiego za rękę.

— Panie rotmistrzu!... przepraszam, panie majorze!... Przypomniał pan panie mnie?... ten transport do Turkiestanu?... aż na Amudarię nas wzięli... Pan przypomina? Wyciągnął nas pan... skierował... rodzina...

Wyrzucał z siebie zdania szybkie rwane, niezrozumiałe dla słuchają

cych, najmniej spodziewane tu — na tym świeżym pobojowisku.

A “Długi, Długi Józio” (Czapski liczy coś dwa metry wzrostu!) schyla się, mruży oczy krótkowidza i uśmiecha się tak ciepło i serdecznie — jak to on potrafi. Zaczynają coś sobie przypominać, jakieś nazwy ze stepów Centralnej Azji, jakieś imiona, nazwiska. A potem żołnierz wspiął się na pale, zarzucił ramiona na szyję majora i kłut dawnioniegotłym zarostem jego policzki. I coś wilgotnego błyszczało w jego oczach, a Czapski z zażenowaniem długo przecierał swoje okulary...

Zatrzymywać się grupkami był niewskazane. Obserwatorzy niemieccy jeszcze kierowali ogniem artylerii. Rozeszli się. Ale odwracali się parę razy i kiwali sobie z daleka. Nie “służbowo” i nie po powojskowemu. Jakoś ludzko, serdecznie, zatopieni na chwilę we wspomnieniach z dawnych lat.

Dlaczego przytoczyłem tu ten o brazek? Co ma on wspólnego z omawianą książką? Z książką — właściwie nic. Ale bardzo dużo z jej autorem, bo właśnie autorem “Na nieludzkiej ziemi” jest J. Czapski. A czytając książkę — chciałoby się znać autora...

I jeżeli tego — jak się mówi “bohatera z Monte Cassino”, po dniach i nocach walki, po tak świeżo przyzłym szalonym napięciu nerwów — coś odrywa od rzeczywistości, coś zmusza do snucia na tym “jeszcze ciepłym pobojowisku” wspomnień z “nieludzkiej ziemi”, coś... ciepłego... zwiła zaczerwienione oczy, — oznacza to, że owe “coś” jest silne, jest długotrwałe.

I wiem dobrze co ono oznacza. Jest poprostu wdzięcznością za pomoc, na nieludzkiej ziemi, w czasach poprawy nieludzkich...

Ta “ludzkość”, ta chęć udzielenia pomocy i chęć zrozumienia KAŻDEGO, to Wielkie Serce — to są cechy najbardziej charakterystyczne Czapskiego. Dodajmy do tego głęboką prawdziwą kulturę — w najpełniejszym znaczeniu wyrazu...

x x x

Wspomnienia zawarte w “Na nieludzkiej ziemi” są PRAWDĄ. To na

leży stwierdzić jaknajmocniej. Nie ma w niej nic z propagandy, z tendencji, z stronniczego malowania w takich lub owakich barwach. W książce tej dopradę: “oddano Bogu, co Boskie — a cesarzowi, co cesarskie”

Autor nie waha się i ma cywilną odwagę! przytaczać również ujemne, niewłaściwe fakty i postępowania z naszej strony. Nie waha się również przedstawiać, może nieliczne — i jakże zahukane! — spotkane jasne postacie obywateli Nieludzkiej Ziemi. Umie odróżniać dobro od zła. Chce i umie... zrozumieć człowieka.

Wachlarz jego wspomnień i spotkań jest bardzo szeroki. Aczkolwiek — książka obejmuje zaledwie czasokres jednego roku, od 1941 do 1942, od momentu wypuszczenia z obozów sowieckich — do momentu wyjazdu do Persji. Jeden rok! ale jakże bogaty w przeżycia!

Dzięki powierzonym sobie zadaniom szukania zaginionych bez wieści tysięcy kolegów (jak się później okazało — ofiar zbrodni Katyńskiej) jeździ Czapski bardzo dużo, spotyka się i rozmawia z szeregiem wysoko postawionych w ustroju sowieckim ludzi. Opisuje te poszukiwania, przytacza rozmowy. Ale nie przechodzi obojętnie obok i skrzętnie notuje takie napozór małoważne i nieistotne spotkania i rozmowy, jak naprzykład: ze sprzedawczynią w sowieckiej księgarni, z sanitariuszką w szpitalu, z robotnicą fabryczną.

I to stwarza ten wielki walor książki, bo dopiero tak — wszechstronnie — ujęte wspomnienia i obserwacje pozwalają czytelnikowi zrozumieć i... uwierzyć autorowi. Jest to właśnie to — na brak czego w literaturze o Sowietach uskarżał się piszący w “Buenos Aires Herald” Anglik.

Śmiało i bez przesady można stwierdzić, że “Na nieludzkiej ziemi” wprowadza w nasze emigracyjne wydawnictwa pozycję bardzo cenną. I jeszcze jedno: w czasach, gdy cała ludzkość jest poprostu przepojona nieważnością i złością — jakże dobrze jest przeczytać książkę, pisaną wprawdzie o rzeczach strasznych, o “Nieludzkiej ziemi”, ale jednocześnie pisaną tak... W. O.

Ciąg dalszy “Przymierze z Miastem”, pióra J. Radzywińskiej, ukazuje się w następnym numerze “Głosu Polskiego”.

Polska Klinika Dentystyczna

DRA M. WEINBERGA (ze Lwowa)

oficjalnego lekarza dentysty kolonii polskiej w Argentynie
(Dyplom Uniwersytetu argentyńskiego)

Usuwanie i leczenie zębów po cenach przystępnych. Bezpłatne porady. Przyjeździ z prowincji załatwiani są poza kolejną.

Godziny przyjęć: od 14—21-ej. W niedzielę i święta: od 9—12-ej.

CORRIENTES 3770

T. E. 79-2244

Odlewnia Aluminiowa

Jana Sawickiego i Edwarda
Kumbe c. Choele Chol 2056.
Valentin Alsina 4 de Junio

Sprawozdanie Zarządu Związku Polaków w Argentynie za rok 1948/49

Zarząd Związku Polaków na Zjeździe Organizacji Polskich w Argentynie, w dniu 6. czerwca 1948 r. ukształtował się następująco:

Prezes: St. Pyzik, I. Wiceprezes P. Zaleski, II. Wiceprezes: A. Florowski, Sekretarz: R. Libański, Wicesekretarz: W. Ostrowski, Skarbnik T. Gałęzowski, Wiceskarbnik: Z. Byczyński, Rudni: E. Janeciewicz, S. Wilczyński, M. Dzięciołowski, H. Grzeszczyk, L. Krzywak, Z. Kulpiński, W. Zielenkiewicz, Sz. Grzeszczyk, W. Kot.

Zespół ten jednak nie utrzymał się długo, gdyż w związku z wybraniem prezesa Towarzystwa im. „B. Głowackiego”, ustąpił z Zarządu Związku Polaków p. S. Wiczyski, następnie z kolei p. W. Kot, wybrany na prezesa Twa. im. Kościuszki. W dalszym ciągu ustąpił p. Dzięciołowski, nie mogący pogodzić swej współpracy z obowiązkami zawodowymi p. Kulpiński w wyniku wyboru na prezesa Związku B. Wojskowych, pp. Grzeszczykowie z powodu wyjazdu do Ameryki Północnej oraz p. Byczyński z racji ustąpienia ze Stow. Inzy nierów. Ponadto od listopada 1948 r. przestał brać udział w pracach Zarządu p. Gałęzowski z powodu złego stanu zdrowia.

W miejsce osób, które ustąpiły, brali udział w zebraniach Zarządu następujące osoby, traktowane z pełnią praw członków Zarządu, pomimo pewnych kwestyj statutowych: p. J. Bara w miejsce p. Wiczyskiego, p. Strliera w miejsce p. Grzeszczyka, p. Płoszaj w miejsce p. Kulpińskiego, p. Piatkowski w miejsce p. Kota, pp. Wierzajski i Chorąży w miejsce pp. Grzeszczyka i Byczyńskiego. Miejsce p. Dzięciołowskiego nie zostało obsadzone. W zebraniach Zarządu brali również udział p. Gałęzowski, prezes Twa. w Berazabegui i p. Witkowski, sekretarz Stow. Rzemieślników, z pełnym prawem głosu.

Wobec bardzo nieregularnego uczestniczenia na zebraniach większej części członków Zarządu, obecność osób z poza Zarządu w charakterze Delegatów poszczególnych Organizacji, umożliwiała w większości wypadków odbycie zebrania formalnych. W praktyce bowiem z liczby szesnastu członków i zastępców, zostało w Zarządzie tylko ośmiu, a z tych jeszcze p. Krzywak i p. Janeciewicz, pomimo zainteresowania i oddania okazywanego sprawom społecznym, bardzo rzadko mogli przybyć na zebrania ze względu na odległość. W takim stanie rzeczy, Zarząd został zredukowany właściwie do liczby sześciu osób, co nieodwrotnie zaczęło na wielu odcinkach pracy i jej jakości. Na-

leży ponadto stwierdzić, że bez tolerancji i szerszej intencji współpracy z wszystkimi Organizacjami, jako cechowana postępowanie Zarządu zebrania nie mogłyby się formalnie odbywać.

Jeśli chodzi o ogólne nasświetlenie warunków, w jakich ustępujący Zarząd podjął swoją pracę, nie możemy pominąć, że goza trudnościami natury organizacyjnej, powstały również trudności na odcinku wewnętrznym, wynikłe ze specjalnych warunków, jak wzrost organizacyjny, napięcie emigracji, zaostrezenie przepisów dot. kontroli organizacji cudzoziemskich, etc., co w konsekwencji obciążało Zarząd dodatkową i nieprzewidzianą pracą administracyjną formalnościami urzędowymi, etc.

Na odcinku finansowym Zarząd przejął niezalatowaną sprawę drukarni, schroniska oraz ubezpieczeń za personel „Głosu Polskiego i Patronatu.

Powyższe trzy czynniki zaważyły wcale na osiągnięciach Zarządu, które być może nie dosięgły tej miary, jaką Zarząd sobie z początku wyznaczył, niemniej jednak Zarząd jako taki stał przed Opinią Zjazdu z otwartym czołem i przekonaniem, że w granicach tych trudności, z jakimi się borykał z powodu braku funduszy, przecięcia pracą i braku ludzi, wypełnił swój obowiązek.

Organizacja pracy:

W celu skoordynowania pracy możliwe równomiernie, rozłożenia jej na wszystkich członków Zarządu i zapewnienia jej w ten sposób najwyższej wydajności, Zarząd utworzył następujące komisje wewnętrzne na najważniejszych odcinkach działalności Związku:

1) Ogólne prace organizacyjne Zarząd ścisły Związku, t. zw. Prezydium, złożone z prezesa, wiceprezesa, sekretarza i skarbnika oraz ich zastępców.

2) Sprawy finansowe i gospodarcze:

pp. Florowski, Gałęzowski, Byczyński.

3) Biblioteka:

pp. Libański, Ostrowski, Zielenkiewicz.

5) Łączność ze światopolem:

p. Zielenkiewicz.

6) Sprawy prasowe:

pp. Pyzik, Ostrowski, Kulpiński.

7) Referent ścisłego Komitetu Koordynacyjnego:

p. Pyzik.

8) Referent ogólnego Komitetu Koordynacyjnego:

p. Ostrowski.

9) Sprawa wznowienia działalności

Polskiego Ośrodka Kulturalnego: pp. Ostrowski i Grzeszczykowie.

Jakkolwiek praca poszczególnych Komisji została częściowo zdeorganizowana ustąpieniami z Zarządu, połączonymi na początku niniejszego sprawozdania, niemniej jednak poczucie odpowiedzialności Zarządu Związku zezwoliło na wypełnienie w większości wypadków postanowionych zadań.

Łączność z Organizacjami

Uwzględniając fakt, że większość członków Zarządu sprawowała jednocześnie funkcje w zarządach innych organizacji, co tem samem ograniczało ich możliwości intensywnej współpracy z Zarzędem Związku, stwierdzić należy, że kontakt z Towarzystwami był ożywiony. Ze względu na to, że obowiązki prezesa wymagały poświęcenia sprawie Związku znacznie więcej czasu i trudu, niż innych członków Zarządu, oficjalne wizyty prezesa musiały być z natury rzeczy ograniczone, i zastępowane przez wizyty poszczególnych członków Zarządu, czynione zawsze w imieniu Zarządu Związku.

W tym też charakterze, p. Florowski odwiedził Towarzystwo w Rosario i Ognisko Polskie w Bs. Aires, p. Ostrowski — Towarzystwa w Comodoro Rivadavia, Berisso i Dock Sud, p. Zaleski — Towarzystwa w Llavallol, Dock Sud, Valentin Alsina, i Two. Kościuszki.

Prezes odwiedził Związek Inżynierów, Two. w Comodoro Rivadavia, w Valentin Alsina oraz zaimplementował ukonstytuowanie się nowego Towarzystwa polskiego w Mendocinie. Przeszkody niezależne od Prezesa nie pozwoliły mu niestety zrealizować wizyty do Chaco, Misiones y Rosario. Zarząd zdaje sobie sprawę, że Zarządy Towarzystw czują się nieraz dotknięte nieprzyjemnym prezesa na urzędzane przez nie uroczystości, a nawet traktują go jako zlekceważenie zaproszenia, co jednak nigdy nie ma miejsca. Aby zapobiec mylnym interpretacjom Zarząd uważa za konieczne wyjaśnić na tym miejscu, że w pierwszym rzędzie prezes ma do wypełnienia szereg innych obowiązków z zagadnieniami zasadniczymi, dotyczącymi istnienia i rozwoju Związku, ponadto zmiana formy ottrzymywania przejazdów wolnych na kolejach i jednocześnie brak funduszy zmusza do ograniczania wizyt w Towarzystwach, szczególnie położonych na prowincji. Brak zatem dostatecznego kontaktu w wielu wypadkach, nigdy nie jest rezultatem złej woli czy niezrozumienia potrzeb organizacji przez Zarząd Związku, r

jedynie niedokładną konsekwencją warunków, w jakich Związek działa, w pierwszym rzędzie: brak funduszy oraz brak ludzi.

„Głos Polski”

Zgodnie z uchwałą Zjazdu z 6-go czerwca 1948, Zarząd starał się zorganizować Komitet Redakcyjny oficjalnego organu Związku. Wykonanie tej misji powierzył Zarząd wicesekretarzowi p. Ostrowskiemu, który ułożył listę osób, których współpracę uważał za pożądaną i rozesłał o. gólne zaproszenia.

Po odbyciu zebrania powstała Komisja, która opracowała projekt regulaminu Komitetu Redakcyjnego oraz utworzył się ścisły Komitet Redakcyjny, złożony z czterech osób z prezesem Związku jako przewodniczącym.

Niestety, stwierdzić należy, że pozytywne wyniki pracy Komitetu Redakcyjnego nie było, gdyż poza artykułami p. Dąbrowskiego i p. Surynowej, którzy zresztą jeszcze przed utworzeniem się Komitetu Redakcyjnego zasilał łamy „Głosu Polskiego” własnymi artykułami, współpraca Komitetu Redakcyjnego była minimalna. Drobną i bez znaczenia wypadek, jak nieodbycie się zebrania w wyniku przeszkód niemożliwych do przewidzenia, doprowadził do rozbitcia Komitetu Redakcyjnego. Kryzys ten pogłębiony został ponadto sprawą artykułu p. Ostrowskiego, który otrzymał replikę p. Czyżewskiego, p. Schreibera i prezeski Związku Kobiet. Ponieważ kontynuowanie tej dyskusji, ze względu na formę, jaką przybrała, uznano zostało za niewskazane, prezes zwrócił się do Komitetu Redakcyjnego z prośbą, by publikacja nowego artykułu p. Ostrowskiego w odpowiedzi na wymieniony wyżej artykuł p. Czyżewskiego, została wstrzymana, celem ucięcia rozjątrających polemik. Ze względu na jednakową ilość głosów za i przeciw uwzględnieniu prośby prezesa, prezes jako przewodniczący Komitetu Redakcyjnego zdecydował niepublikowanie artykułu p. Ostrowskiego.

Wobec wytworzonej sytuacji prezes opracował nowy projekt regulaminu pracy Komitetu Redakcyjnego, zapraszając za sugestią p. Byczyńskiego na nowe zebranie organu zacyjne wszystkich p o p rzednich współpracowników Komitetu. Ponieważ dwa członków b. Komitetu ust. zależnie swą dalszą współpracę od wypełnienia przez Zarząd warunków wybiegających poza kompetencje Zarządu, a reszta, pomimo dwukrotnego zaproszenia, nie odpowiedział

ła, został utworzony Komitet Redakcyjny złożony z innych osób, który dotychczas pełni swe funkcje.

Jeśli chodzi o ukazanie się w „Głosie Polskim” niektórych artykułów, które nie powinny być opublikowane, winny były być opatrzone komentarzem, wyjaśniającym ustosunkowanie się „Głosu Polskiego” do danej notatki, Zarząd wyjaśnia, że publikacje te były wynikiem niedopatrzeń, usprawiedliwionych warunkami i obciążeniem pracą Kierownika „Głosu” i jak najdalszych od intencji, jakie osoby z tej woli uświatliwały przypisać kierownikowi pióra.

Przy tej sposobności niech wolno nam będzie złożyć serdeczne podziękowanie p. Janinie Surynowej-Wyczółkowskiej, p. Józefie Radzimińskiej, p. Min. Marianowi Seydzie, drowi Romanowi Ciechanowi, p. W. Paskowi i tym wszystkim, którzy okazali dobrą wolę i bezinteresownie zasilali łamy „Głosu Polskiego” swymi artykułami.

Sprawa przesyłki pocztowej „Głosu”
Z racji wielu skarg, jakie napływały od czytelników „Głosu”, co do bardzo nieregularnego otrzymywania Tygodnika, Zarząd wystosował do Ministra Poczty i Telegrafu pismo, w którym przedstawił całokształt skarg, prosząc, aby wysłał polecenie tak urzędem pocztowym, jak też i listonoszom, aby „Głos” był doręczany bez zwłoki.

Nie można powiedzieć, że sprawa ta poprawiła się ostatecznie. Widać jednakże pewną poprawę w doręczaniu „Głosu”.

Zarząd będzie zobowiązany tak członkom, jak też i Towarzystwom, jeśli zwrócą baczną uwagę na roznoszenie Głosu i powiadomią Zarząd o niedociągnięciach.

Jest jednak koniecznym, aby skargi były uzasadnione z wyłączeniem dnia otrzymania Głosu a także podanie numeru nieotrzymanego. W ten sposób umotywowana skarga zostanie ponownie złożona na ręce Pana Ministra Poczty.

Schronisko:

Stosownie do uchwały Rady Nadzorczej, powziętej w poprzednich latach, schronisko zostało sprzedane. Brakowało jedynie zalegalizowania aktu sprzedaży, do czego upoważniony został ówczesny prezes, p. Zaleski.

W tym stanie przejął tę sprawę ustępujący Zarząd, z tym, że Rada Nadzorcza winna była upoważnić nowego prezesa do dokonania przeписu. To jednak nie okazało się możliwe ze względu na toczący się proces, wybocony przez dawnego właściciela, który za poradą sfer ukraińskich starał się zamienić w dozorcę Schroniska, i żąda wyrównania mu za cały szereg lat wynagrodzenia w wysokości 30 pesos miesięcznie.

Jakkolwiek adwokat ze strony Związku stwierdził, że wynik proce-

su będzie dla Związku niepomyślny, ze względu na charakter i treść pism posiadanych przez skarżącego, wiceprezes p. Zaleski oddał do dyspozycji sądu wszystkie posiadane dowody kasowe, sprawozdania, jak również powołał się na szereg świadków. Z dowodów tych, jak i zeznań świadków wynika niezbicie, że Zarząd nie zatrudnił nigdy płatnego dozorcę, a jedynie pokrywał oskarżającemu wydatki na przybory do czyszczenia, środki dyzjenfekcyjne, etc., udzielając mu w formie rekompensaty za zajęcie się tymi czynnościami lepszemu mieszkaniu.

Ponieważ cena sprzedaży jest w stosunku do dzisiejszego oszacowania za niska, i zachodzi potrzeba ponownego oszacowania, wybrano Komisję techników, która jednakże nie wydała jeszcze swej opinii. Nabywca pozostaje nadal w granicach swej pierwotnej oferty, nie chce sformułować ze swej strony nowej propozycji, lecz oczekując jej ze strony Związku.

W konkluzji Zarząd uważa, że w sprawie tej, Zarząd jako taki nie może powziąć ostatecznej decyzji, a wypowiedzieć się musi Rada Nadzorcza i Zjazd.

Chodzi tu bowiem o ostateczne załatwienie sprawy natury finansowej, która na przestrzeni szeregu lat przyczyniła Związkowi jedynie kłopotów i strat, pochłaniając bezprowrotne sumy, zebrane w swoim czasie na budowę Domu Polskiego, które bez zgody i upoważnienia ofiarodawców zużyte zostały na inwestycje, nie odpowiadające ani celowi, jakiemu winna służyć, ani wymogom budowniczym w tej materii.

Drukarnia:

Ustępujący Zarząd, zgodnie z wytycznymi otrzymanymi na Zjeździe, podjął kroki celem zlikwidowania kontraktu dzierżawy i przejęcia drukarni we własną administrację. Stwierdzić należy, że stracona już była jedyna okazja odzyskania drukarni w formie pozaproceduralnej, na skutek życzenia adwokata, który pragnął zakończyć proces w ramach normalnej procedury sądowej. Jak wykazała bowiem jedna z rozpraw sądowych, sprawa nie mogła być wygrana w tej formie przez Związek i zlikwidowanie jej z wynikiem pozytywnym dla Związku mogłyby spowodować jedynie siły i naciski poboczne, leżące poza zasięgiem i kompetencją procedury sądowej.

Po użyciu tychże, uzyskano od dotychczasowego dzierżawcy drukarni gotowość uregulowania sprawy i powołano komisję, złożoną z pp. Florowskiego, Ostrowskiego, Zielenkiewicza i Storożyńskiego, która przy udziale prezesa zwiedziła drukarnię, zaznajamiając się ze stanem rzeczy, przygotowując następnie projekt urzuchomienia drukarni przez Związek w formie broniącej najlepiej interesy Związku i zapewniającej za-

razem odpowiednią rentowność. Projekt ten zostanie przedłożony do zatwierdzenia Radzie Nadzorczej. Dość należy, że w opracowaniu projektu przyrzeki udzielił bezinteresownie swej pomocy i rad poprzedni dzierżawca drukarni.

Związek Słowiański:

Związek słowiański, powstały w Argentynie w okresie wojny, nie stanowił z początku organizacji niezależnej i dopiero z chwilą powstania w Montevideo poselstwa sowieckiego, zaczął przybierać formy bardziej konkretne i przejawiał swą działalność, dotychczas maskowaną, bardziej otwarcie. Zjazd członków Związku słowiańskiego w b. roku zakończył się wielkim skandalem publicznym, wynikłym ze starcia się dwu tendencji, powodując interwencję policji i aresztowanie szeregu osób, między którymi znaleźli się również osobnicy o całkowicie niesłowiańskich nazwiskach i pochodzeniu.

Dzięki inicjatywie prezesa i z uwagi, że incydent ten mógł spowodować zaostrożenie restrykcyjne w stosunku do społeczeństw słowiańskich w Argentynie i przyczynić się zarazem do ujemnych ocen w opinii publicznej Argentyny, które mogłyby zaszkodzić dobremu imieniu, jakim cieszy się w szczególności Kolonia Polska w Argentynie, wydany został specjalny komunikat opublikowany w „Głosie Polskim” i doręczony do Sekretariatu Rządu, skąd został rozesłany do prasy argentyńskiej.

Oświadczenie to zostało umieszczone w wyjątkach na łamach prasy argentyńskiej i przychylnie skomentowane, i można orzec bez przesady, że w obliczu oszczerczych oświadczeń zaarrestowanych członków Związku Słowiańskiego, jakoby awantura i zniszczenie instalacji i urządzenia lokalu, w jakim odbył się Zjazd Słowiański, zostały spowodowane przez b. żołnierzy Gen. Andersa, inicjatywa prezesa uratowała w tym incydencie dobre imię Polaków w Argentynie. Zaznaczyć należy, że w chwili osobistej interwencji prezesa w odnośnej sekcji Policji, oświadczono mu, że pomiędzy aresztowanymi „słowianami” nie było ani jednego Polaka.

Rozmiary omawianego skandalu ilustrują dostatecznie wymowne restrykcje, jakie zastosować musiał Rząd Argentyński celem zlikwidowania komórek wicherzycielskich, kierowanych z zewnątrz i inspirowanych hasłami nie mającymi nic wspólnego ze demokracją w pojęciu wolnego człowieka. Organizacje słowiańskie zostały zamknięte, Związek Słowiański rozwiązany, między nimi również Two. „Wolna Polska”, o „Ideologii” komunistycznej oraz Komitety Pomocy, funkcjonujące w mieszkaniach prywatnych.

Łączność ze światopolem:

Kontakt ze światopolem utrzymy-

wany był zarówno przez Sekretariat, w sprawach ogólnych, jak i przez p. Zielenkiewicza, który z ramienia Zarządu informował światopól o działalności Związku, zaopatrując w tej formie światopól w materiał informacyjny do wydawanego biuletynu. Zaznaczyć należy, że — jak wynika z biuletynów światopól — zamieszczany jest w nich również materiał informacyjny, nadsyłany przez osoby prywatne, który nie zawsze naświetla omawiane sprawy w sposób obiektywny i pełny. Na to jednak Zarząd Związku nie może mieć wpływu.

Fakt niewystąpienia na Zjazd światopól delegata, ma za podłożo trudną sytuację finansową Związku, która nie zezwala nie tylko na pokrycie kosztów delegata na Zjazd światopól, ale nawet na tak nieodzowny dla wydatków wobec zasięgu spraw, jakie Związek musi prowadzić i załatwiać, jakim byłoby zatrudnienie stałego pracownika płatnego dla wszelkich spraw administracyjnych i organizacyjnych, względnie płatnego sekretarza Związku, któryby mógł poświęcić się tej pracy bez reszty i wyłączenia.

Setna rocznica śmierci Szopena:

Zarząd Związku podjął inicjatywę w celu zorganizowania aktu ku czci Szopena. Wstępne rozmowy w sferach argentyńskich i francuskich zostały przerwane, gdyż zajmowanie się tą sprawą wymagało całkowitego oddania się jej, na co nie pozwalały przesłowi obowiązki zawodowe. Sytuację tę przedstawił prezes na jednym z zebrań, prosząc, by ktoś inny z Zarządu przejął kontynuowanie nawiązanych kontaktów i starań. Ponieważ nikt się nie zgłosił, Prezes zmuszony był powiadomić czynnik, z polecenia i ramienia których sprawy tej się podjął o zaniechaniu dalszych starań z wyłączenia powyżej przyczyn, proponując zarazem oddanie inicjatywy dalszych kroków prezesowi Klubu Polskiego, p. Schreiberowi.

Druga inicjatywa, polegająca na zorganizowaniu wielkiego reprezentacyjnego koncertu w sali zaofiarowanej ewent. przez Magistrat — (teatr Colón lub Cervantes) — wymaga zmobilizowania wpięć funduszu w wysokości ok. 4000 do 500 pesos i ponadto gwarancji udziału w koncercie pianisty o klasie międzynarodowej. Suma ta mogłaby ewentualnie zostać zebrana drogą subskrypcji poszczególnych Towarzystw w propozycji listy członków, w związku z czym zdecydowano poruszyć tę sprawę na Zjeździe zaapelować do Organizacji i zadeklarowanie swych udziałów.

Niezależnie od tych dwu alternatyw, których realizacja natrafiałaby na niepokonalne trudności, Zarząd uchwalił wmurowanie płyty pamiątkowej na pomniku Szopena w Parku Chacabuco, uzgadniając treść napisu zapewniającą sobie współudział w aktach odsłonięcia tablicy jednego z tuł. konserwatoriów muzycznych. Uroczystość ta jednak, z szeregu przeszk-

natury technicznej, jak czas potrzebny na dokonanie odlewu, etc. nie będzie mogła się odbyć tak, jak projektowano w dniu 20. czerwca, lecz do piero w miesiącu październiku.

Ustępujący Zarząd przekazuje dla szczebli w tej sprawie nowemu Zarządowi, wierząc, że ten nie zaniedba jej, z uwagi na doniosłe znaczenie propagandowe projektowanego aktu prawda o Polsce i zbrodni, dokonanej w Polsce przez wrogów i tolerowaną przez b. sojuszników, jest przedmiotem międzynarodowej konspiracji milczenia i zatajenia.

Interwencje:

Pomimo istnienia Komitetu Koordynacyjnego i funkcjonowania Biura Porad i Biura Rozmieszczeń, Zarząd Związku powołany był wielokrotnie do szeregu interwencji, w których wykazał wiele dobrej woli, poświęcenia, wnieśli pomysłom rezultatem.

Jedną z pierwszych była interwencja w Hotelu Imigracyjnym, gdzie czynnik nieodpowiedzialnie wprowadził zamęt i wywołał kilkadziesiąt osób z pomiędzy emigrantów polskich do prac ziemnych i odwadniających bez zgody i porozumienia spowodowały wielkie rozgoryczenie.

Na życzenie p. Ostrowskiego, który przedstawił tę sprawę, prezes u dał się do Hotelu, gdzie władze odnośne dały mu jak i zgromadzonym emigrantom pełną satysfakcję, przez prasując za incydent i zapewniając że się nie powtórzy. Ponadto w czasie kolacji prezes przemówił do zebranych, wyjaśniając zaszle nieporozumienie i uspokajając wszystkich.

Inne interwencje, tak osobiste jak i pisemne miały na celu uzyskanie przedłużenia pobytu w Hotelu lub udzielenie gwarancji moralnej za marynarzy, którzy zesłali z polskich statków, nie chcąc wracać do Polski, rządzonej przez Sowjety, jak również cały szereg innych spraw związanych z dokumentacją zezwalającą na legalny pobyt w Argentynie.

Także przypadło w udziale Zarządowi Związku złożyć kaucję za kilku młodych chłopców, którzy przybyli nielegalnie. I jakkolwiek suma złożona na ten cel została ofiarowana przez jednego z Rodaków, przykrzy jest stwierdzić dziś, że ani jeden z tych chłopców, którzy swój pobyt na tej wolnej ziemi zawdzięczają szlachetnemu gestowi nieznanego im osoby, nie uznał za odpowiednie pokryć ten wkład z chwilą otrzymania pracy, aby stał istniał jakiś skromny fundusz w razie konieczności pokrycia opłat za innych chłopców, którzy podobnie jak tamci, przybędą do Argentyny w takich samych warunkach. W tej sprawie interwencją również wiceprezes p. Zaleski, który dał gwarancję moralną za wspomnianych chłopców.

W szeregu innych spraw interwe-

niowali pp. Ostrowski i Byczyński w charakterze jednak pracowników Biura Porad i Rozmieszczeń.

Również na prośbę prezesa interweniował w szpitalu dla umysłowo-chorych Dr. Płoszaj, celem stwierdzenia czy dwaj, znajdujący się tam, rodacy są faktycznie chorymi, czy też umieszczeni zostali na tle nieporozumień lub przypadku na tle nieznajomości języka czy innym.

Przepis majątności Twa. w Quilme

Do tej chwili nie było możliwe dokonania przepisu na jednostkę praw na Związku z uwagi na fakt, że za równo legalizowane statuty jak i u poważnienie do prowadzenia spraw na rzecz adwokata Dr. M. Araya, zdeponowane były w sądzie i włączone do akt sprawy z drukarnią. Ostatnio zainteresował się tą sprawą Dr. Drgala i Zarząd jest przekonany, że zostanie ona w szybkim terminie i pomyślnie załatwiona. Odnośnie przepisu własności terenu nabytego w Berazategui, został on dokonany w chwili podpisu aktu kupna-sprzedazy, zgodnie z brzmieniem statutów Związku i ku obopólnej satysfakcji.

Sekretariat:

Praca Sekretariatu objąć musiał w roku sprawozdawczym tyle odcinków, że wykonanie jej określić na leży nie tylko jako wypełnienie przyjętego obowiązku, ale jako poświęcenie. Liczba wysłanych listów przekroczyła liczbę 500. przytem na załatwienie szeregu spraw w urzędach, formalności u władz fiskalizujących działalność Związku, zezwolenia na urządzenie uroczystości, w Policji i Redakcjach pism, sekretarz zmuszony był zwalniać się ok 25 razy z pracy zawodowej.

Jakkolwiek anormalność tego stanu rzeczy i konieczność zorganizowania pracy administracyjno-organizacyjnej na zasadzie płatnego sekretarza lub prawnika, pozostającego poza Zarządem, była już sygnalizowana w sprawozdaniu poprzedniego Zarządu, z uwagi na to, że obowiązki Sekretariatu nie dają się ująć sprawnie w granicach godzin kradzionych wycieczkowi, sprawom rodzinnym czy zawodowym, ustępujący Zarząd nie był w stanie tej sprawy rozwiązać z powodu braku funduszy. Zmuszony był oprzeć się, również na tym odcinku, na dobrej woli poczuciu odpowiedzialności poszczególnych członków Zarządu w granicach przyjętych przez nich obowiązków. Jeśli w niektórych wypadkach forma kontaktu nie wypełnia całkowicie warunków formalnych, jak fakty wysłania pewnych zawiadomień pisanych ółwkiem, na kartkach z bloku, bez pieczętki, etc. należy zrozumieć, że w ramach ok. 15 do 20 godzin tygodniowo, jakie sekretarz, łącznie z pracą w bibliotece i przy całodziennym pracy zawodowej, poświęcał sprawom Związku, nieformalności wyżej wyszczególni-

one czy im podobne były bez znaczenia i usprawiedliwione.

Patronat:

W krytykach pokątnych i szeptanych, których przedmiotem jest praca i sytuacja Patronatu, ujawnia się cała i sytuacja Patronatu, ujawnia się najlepiej, jak mało, (by nie rzec, że nie) orientują się nasi społecznie w rzeczywiśtych trudnościach, z jakimi walczy Patronat i do jakiego stopnia uchylają się od wszelkiej głębszej analizy przyczyn tej sytuacji, by tylko nie uznać wysiłku i poświęcenia, do którego sami nie byli by nigdy zdolni.

Od wczesnego rana do późnej nocy, rok w rok, bez urlopu, bez wycieczki, przy wynagrodzeniu, nie odpowiadającym narastającym co dnia nowym obowiązkom, Kierownik Patronatu jest na usługi wszystkich, którzy przychodzą, nie tylko w sprawach prenumeraty, ogłoszeń, etc. lecz również setek tych którzy szukają krewnych czy znajomych, mieszkani, porad a wielokrotnie pomocy materialnej. Przychodzą również ci, którzy przy innych biurkach o trzymali oschle, urzędowe, nie wy starczające wyjaśnienia, i nabrzmiały goryczą, słysząc niejednokrotnie porażający od chwili wyładowania, serdeczne słowo, spotykając się z chęcią pomocy, wykraczającą daleko poza żelazną formułę 'amcienia'.

Pomoc, jaką Patronat może dzielić, jest niedostateczna, ponieważ ustaly całkowicie donacje, a utrzymuje się jedynie dzięki skromnym nadwyżce, uzyskiwanej z wydawaniem "Głosu Polskiego".

Jest zupełnie oczywiste, że gdyby było możliwe oddzielić pracę Kierownika Patronatu od pracy redaktora "Głosu", jaką w obecnym stanie rzeczy pełni jedna i ta sama osoba, o bydwą odcinki pracy zyskałyby sprawności, poziomie, etc. Na to jednak trzeba funduszy, dochodów których brak neutralizuje lub niweluje wszystkie pozytywne i potrzebne inicjatywy. Sprawy te odaduje ustępujący Zarząd pod szczególną wagę Zjazdu, uważając ją za jedną z zasadniczych dla sprawnego funkcjonowania Związku i jego rozwoju. Niewykluczone jest, że podniesienie opłat organizacyjnej na rzecz Związku mogłoby, jeśli nie całkowicie, to chociaż częściowo, te niedomogi wyrównać.

Polski Ośrodek Kulturalny:

Ponieważ Komisja, wyłoniona z łona Zarządu do zajęcia się sprawą wznowienia działalności Polskiego Ośrodka Kulturalnego, nie wypełnił swego zadania, Zarząd porozumiał się w maju b. r. z Dr. Z. Czarnockim prezesem Związku Lekarzy Polskich w Argentynie, który sprawie tej okazał wiele zainteresowania i troski powierzając mu zainicjowanie akcji, mającej na celu skupić pewne grono ludzi, których umiejętności, zainteresowanie i chęć ofiarowania pewnej

ilości czasu, przyczynić się mogły do wypełnienia tej luki, jaką zostawia z sobą nieaktywność na tak potrzebnym dziś odcinku.

Ustępujący Zarząd wyraża przekonanie, że starania Dr. Czarnockiego trafią na urodzajny grunt i że nowy Zarząd będzie mógł ukonstytuować aktywny Zarząd Polskiego Ośrodka Kulturalnego.

Biblioteka:

Biblioteka, zorganizowana przez ustępujący Zarząd, stanowiła w zeszłym roku na swoją specyficzną cechę akcji kulturalnej, jeden z odcinków działalności Polskiego Ośrodka Kulturalnego i być pod jego Zarządem prowadzoną. Ponieważ jednak Polski Ośrodek Kulturalny nie mógł być w roku sprawozdawczym zreorganizowany, kierownictwo biblioteki powierzono w charakterze prowizorycznym specjalnej Komisji, wyłonionej z Zarządu w ilości 3 osób, dobierając jako bibliotekarkę, p. Janinę Klichowską, b. ochotniczkę W. P., która bezinteresownie przyjęła tę funkcję.

Dzięki pomocy, jakkolwiek dorywczej, ze strony niektórych czytelników oraz członków Twa. Rzemieślników, kierownictwo zdołało zorganizować sprawne funkcjonowanie biblioteki, która w chwili obecnej liczy ponad 100 czytelników.

Liczba ta jest wymownym dowodem, jak Biblioteka była potrzebna i jakie ma widoki rozwoju. Biblioteka rozpoczęła ilością ok. 250 książek z zapisu ś. p. Wł. Sulka, liczy dziś ponad 1.000 tomów, z tego około 700 skatalogowanych.

Jeśli chodzi o uruchomienie czytelników przy Bibliotece, nie mogła ona w praktyce funkcjonować, ponieważ sala przyległa do biblioteki była zajęta przez inne organizacje, a ponadto kierownictwo biblioteki, mimo apelów i starań, nie dysponowało ludźmi, którzyby chcieli się podjąć dyżurowania, pilnowania i wydawania pism, etc.

W okresie swego funkcjonowania biblioteka wzbogaciła się, dzięki donacjom książek, pochodzącym zarówno od osób prywatnych, jak również otrzymanych ze Świątopolu, Organizacji Polskich w Libanie, Polskiej Y.M.C.A. w Edynburgu, oraz Związku b. Wojskowych w Buenos Aires. Zarząd Związku zdecydował, że książki posiadane w większej ilości egzemplarzy zostaną rozesłane do Towarzystw, za szczególnym uwzględnieniem Organizacji na prowincji. W niewielkim zakresie zdołano ten rozdział zapoczątkować, odnośnie Twa. "Kłóściszki", Twa. w Berazategui i Duszpasterstwa, których przedstawiciele zgłosili się oświadczyć w bibliotece i wybrali z t. zw. "dubletów" interesujące ich książki.

Jeśli chodzi jednak o wykonanie tej pracy, t. j. dokonanie selekcji książek do wysyłki, sporządzenie spisu, uzgodnienie ze spisami biblio-

tek Towarzystw, celem niewysłała książek, już posiadanych przez nie, przekracza ona możliwości, jakimi rozporządzają dwie osoby zajmujące się biblioteką i konieczne jest utworzenie stałej ekipy przynajmniej z 10 do 12 osób, któreby zedyrowały się poświęcić pracy w bibliotece raz na tydzień 2 do 3 godziny bezinteresownie, w formie dyżurów. Jak praktyka wykazała, przy obecnej ilości ponad 100 czytelników i dwu dużyrach tygodniowo, potrzebne są dwie osoby do przyjmowania książek i odnotowywania w kartotece czytelników i w kartotece książek, jedna lub dwie do wydawania książek z szaf i jednoczesnego lokowania książek zwracanych, jedna o sobsa do opieki nad piśmami i kontroli ich wydawania, i jedna do prowadzenia rachunkowości, kompletowania katalogów, selekcjonowania książek do oprawy, korespondencji.

Ponieważ sprawa ta jest w tej chwili nagła, gdyż obecnie pracujący personel dwuosobowy nie może absolutnie dokonać tak olbrzymiej pracy, a z drugiej strony powierzenie tych czynności pracownikowi płatnemu jest niemożliwe, gdyż wpływ z biblioteki przeznaczone być muszą w pierwszym rzędzie na oprawę książek, [których pozostaje jeszcze kilkaset do oprawy, przyczem posiada dana być musi zawsze pewna nie wielka rezerwa na ewent. zwrot kaucyj, Zarząd Związku zwrócił się o statnio do Stowarzyszenia Studentów Polskich, by zechciało skłonić swych członków do zajęcia się prac w bibliotece, tworząc dwa zespoły złożone z 5-6 osób, mogące dyżurować w bibliotece na zmianę, jeden w każdą środę, drugi w każdą sobotę.

Sytuacja finansowa biblioteki, której rachunkowość została całkowicie wyłączona z rachunkowości Związku, ze względu na przynależność tej akcji do zadań Polskiego Ośrodka Kulturalnego, przedstawia się na dzień 30 kwietnia br. następująco:

Wpływy:

Kaucje	\$ 845.—
Abonamenty	398.75
Donacje	1.011.25
Odszkodowanie za zniszczoną oprawę	2.20
\$ 2.257.20	

Wydatki:

Oprawa książek	\$ 898.80
Zakup szaf	322.50
Zakup książek	268.75
Zakup pism	205.40
Zwrot kaucyj	80.—
Przewozy książek	55.—
Korespondencja	0.65
Materiały organizacyjne	217.35
\$ 2.048.45	

Wpływy	\$ 2.257.20
Wydatki	2.048.45

Stan na 1. maja 1949 . . \$ 208.75

Uroczystości:

W roku sprawozdawczym Związek zorganizował trzy uroczystości o charakterze narodowym, a to: Akademię ku uczczeniu polskich ofiar wojny, w szczególności ofiar zbrodni katyńskiej, następnie Obchód Listopady oraz Trzeciomajowy.

Wszystkie te akty odbyły się przy liczным udziale Kolonii Polskiej o raz były komentowane pozytywnie na łamach prasy argentyńskiej.

Komitet Koordynacyjny:

Po ukonstytuowaniu się Zarządu na rok 1948-49 do Kom. Koordynacyjnego powrócił przez Zarząd St. Pyzik — obejmując stanowisko wiceprzewodniczącego K. K. — oraz wiceprezes Zarządu Związku A. Florkowski.

Stojąc na stanowisku, że K. Koordynacyjny powstał w swoim czasie z inicjatywy Związku, to znaczy ciało społeczne, przedstawiciele Zarządu Związku, starali się utrzymać ten charakter K. Koordynacyjnego, opracowując w tym celu regulamin Komitetu i rozszerzając jego podstawy społeczne.

Struktura Komitetu przedstawiała się następująco: w skład jego wchodził przedstawiciel Placówki Poselskiej R. P., p. Min. Arciszewski, w charakterze przewodniczącego K. K., Prezes Zarządu Związku jako wiceprzewodniczący i delegat Zarządu oraz przedstawiciele biur pracujących nad sprawami, związanymi z emigracją, to znaczy "Biura infor. technicznych i rolnych" na Leandro Alem 641 i Biura przy Konsulacie brytyjskim.

Projekt nowego regulaminu, rozszerzający podstawy społeczne Komitetu przez wprowadzenie większej ilości delegatów organizacji społecznych był opracowywany długo i uzgadniany w szeregu dyskusyj. Regulamin ujmował również zasadniczy podział (ramowy) kompetencji pracy poszczególnych członków Komitetu. Szczególnie trudnym do uzgodnienia był punkt określający: kto ma autorytatywnie firmować podania grupowe o udzielenie pozwoleń wizowych i kto przeprowadza selekcję nadsyłanych do Komitetu podań?

Należy podkreślić, że sam Komitet jako taki w tym czasie nie rozporządzał żadnym aparatem wykonawczym w postaci własnego biura i środków materialnych. Zebranie plenarne Komitetu jednogłośnie sprzeciwiło się propozycji przewodniczącego K. K. p. min. Arciszewskiego, dokooptowania do K. K. na prawach jego członka, urzędnika Placówki p. B. Mechlłowicza. Na tym tle powstał zatarg większości Komitetu z przewodniczącym. W następnych zebraniach plenarnych Komitetu p. Minister udziału nie brał.

Uchwalono, że Sekretariat Komitetu, po ustąpieniu z tego stanowiska

mecenasa Dziewanowskiego, sekretarzem generalnym wybrano dr. T. Kozłowskiego), urzęduje w lokalu Związku na Leandro Alem 641 i ten adres jest podawany jako adres Komitetu.

Według ostatecznego opracowania regulaminu Komitetu przewiduje się w nim stanowisko **Honorowego Przewodniczącego**, które to ofiaruje się Posłowi R. P. Przewodniczącym natomiast Komitetu jest każdorazowo przez Zarząd Związku Polaków. Od tego czasu wszystkie papiery wychodzące z K. Koordynacyjnego, były podpisywane przez przewodniczącego (prezesa Związku) i sekretarza generalnego.

Od dnia 1. października 1948 władze emigracyjne argentyńskie zamknęły wydawanie pozwoleń wizowych dla wszystkich narodów prócz Włochów i Hiszpanów. Nasząpilę dalekoidące zmiany w samym składzie urzędu emigracyjnego i właściwie te zmiany są nadal przeprowadzane.

Komitet Koordynacyjny złożył władzom argentyńskim obszerny memoriał, przedstawiający potrzeby samo zagadnienie emigracji polskiej. Niemożliwym natomiast jest stwierdzenie: kiedy i w jakim stopniu zacznie się nowe wydawanie pozwoleń wizowych. Podobno to zagadnienie, które jest jednym z kluczowych za gańnień argentyńskich, będzie rozwiązane w ten sposób, że na teren Europy wyjedzie (lub nawet już wyjechała?) argent. komisja, która tam na miejscu będzie przeprowadzała selekcję i udzielała pozwoleń wizowych.

W czasie ostatniej kadencji Zarządu z K. Koordynacyjnego wystąpił na własne żądanie p. A. Florkowski. Inż. W. Ostrowski, z dniem 1. kwietnia 1949, przestając pełnić funkcje kierownika Biura Inf. Tech. i Rol., również złożył swój mandat członka K. K., piastowany, według ostatecznego regulaminu z tytułu pracy w tym Biurze.

Interwencja u władz tutejszych.

Korzystając z okoliczności, członkowie Zarządu przeprowadzili szereg rozmów z władzami tutejszymi, aby te raczyły zmienić system wyrabiania papierów i dokumentów, jaki o bowiązuje wszystkich tych, którzy zamieszkują Argentynę.

W tej sprawie czynił także starania Komitet Koordynacyjny, składając w Ministerstwie Spraw Zagranicznych odnośny memoriał.

Przy pełnym zrozumieniu i usilnej pomocy członków Policji Federalnej, Rząd Argentyński zmienił dekret o prawie nabywania paszportów "No Argentino" i takowy zostanie wydany każdemu obywatelowi polskiemu, jeśli ten zrobi piśmiennie oświadczenie, że ideowo nie zgadza się z reżymem, jaki utaja przedstawia konsulat warszawski.

Obecnie wszczęto starania, przy

pomocy wyrozumiałej tychże samych osób, aby Związek Polaków lub Komitet Koordynacyjny byłby ciałem opiniodawczym, jeśli chodzi o osoby i ich dokumenty.

Z początkowych rozmów można stwierdzić, że starania Zarządu odnośnie należy sukces.

Nowe Organizacje na terenie:

Podczas roku administracyjnego 1948-49 powstały na terenie następujące organizacje:

Stowarzyszenie Rzemieślników i Pracowników Polskich.

Stowarzyszenie Lekarzy Polskich.

Koło Polskie w Mondoza.

Związek Byłych żołnierzy Samodzielnej Brygady Strzelców Karpackich.

Związek Studentów.

Wszystkie te organizacje, prócz Związku Tobrukczyków, zostały już przyjęte w poczet Związku Polaków.

Formalne przystąpienie jednak musi nastąpić na Zjeździe.

Zarząd czynił także starania, aby dawne Towarzystwo "Orzeł Biały" w Bahía Blanca zostało odnowionym, tymbardziej, że dawny prezes tegoż, p. żurek, informował Zarząd o pewnym napywie nowego elementu, tak do Bahía Blanca, jak też do portu White.

Te same kroki zostały poczynione odnośnie dawnych Towarzystw Polskich w Misiones, a które od wojny prawie zupełnie zamaryły.

Zwrócono się do czołowych ludzi w Apostoles, Azara, Col. Roca, jak też i Posadas, aby złączyli z powrotem swój wysiłek i odnowili życie społeczne na polskich koloniach.

W każdym wypadku można stwierdzić, że sama korespondencja nie pozytywnego nie przyniesie. Wszędzie trzeba jechać, zbierać i organizować.

W Posadas wybrano do tej misji pp. Józefa Melota, Klukasę i Antoniego Skupnia. W Apostoles zwróceno się do pp. Jana Szychowskiego i Józefa Zubrzyckiego, w Azara powierzone te misję pp. Kalafarskiemu i Śmiechowskiemu Michałowi, zaś w Colonia Roca, pp. Józefowi Wdowiakowi i Józefowi Sawickiemu.

Opieka społeczna:

Stosownie do formy, uzgodnione z Towarzystwem Argentyńskim "I Fraternal", wszyscy członkowie Związku Polaków mogą korzystać zupełnie bezinteresownie z obsługi lekarskiej, dentystycznej i prawnej, jedynie tylko za okazaniem legitymacji członkowskiej Związku.

Na jednym z zebrań Zarządu przes powiadomił Zarząd o dokonaniu umowy, prosząc obecnych członków aby każdy zawiadomił Towarzystwo do którego należy, aby legitymacje zostały wydawane i wypelnione i rek bieżący 1949.

Stosownie do tej umowy, każdy z nich mógł także otrzymać w hotelu "La Fraternal" bezpłatny nocleg

czas, aż otrzyma odpowiednie zajęcie.

Oдносно kartki wydawał Patronat i wiele osób, których wydano z Hottelu Emigracyjnego, zostało przeniesionych do „La Fraternal”.

Jeśli w zupełności nie wyzyskano tej okazji, to tylko z racji tych okoliczności, że Towarzystwa nie stawili się po odebraniu legitymacji i wypełnieniu tychże, co w żadnym wypadku nie mogło być wykonane przez samego sekretarza.

Do utrzymania kontaktu z „La Fraternal”, proszono panią Stribną przez korespondencję i ks. prof. Aleksandra Michalika, który zainteresował się sprawą noclegów.

Sprawa opornych:
Zarząd zajął się również sprawą opornych.

Z racji zajęć, jakie miały miejsce na terenie Anglii, gdzie przed odejściem transportu cały szereg byłych

żołnierzy zostało aresztowanych, wystosowano pismo do ambasadora angielskiego w Buenos Aires, przypominając nie tak dawne braterstwo i prosząc o interwencję u władz angielskich, aby nasi rodacy, wczorajsi a może i jutrzejsi towarzysze broni, byli traktowani w sposób godny traćcy „Noblesse oblige”.

Statuty:

Stosownie do życzenia ostatniego Zjazdu, Zarząd przystąpił do zreformowania dotychczasowych statutów i zastosowania ich do obecnej chwili. Statuty, poprawiane kilkakrotnie nie stanowiły ciągłości, były nawet artykuły, które nie wyjaśniały całkowicie roli Związku Polaków, choć w tym wypadku sama organizacja Związku musi iść na rękę ideom przewodnim rządu.

Aby nareszcie skończyć z poprawkami i lataniem, Zarząd na jednym

zebrań postanowił poprosić grupę swych członków-advokatów, aby ci w formie Komisji opracowali zmiany do poczynienia.

Do Komisji zostali zaproszeni pp. prawnicy: Tadeusz Kozłowski, Dominik Dziewanowski i Zdzisław Gałański, którzy opracowali projekt zmian, przedstawił takowy Zarządowi, który przedyskutował całość poczynił niektóre poprawki.

Ponieważ nie było czasu, aby nowy projekt statutu przetłumaczyć i oddać do inspekcji sprawiedliwości Zarząd, stawiając punkt statutów w porządku dziennym, pragnie, aby wszyscy delegaci zapoznali się z ich treścią i aby zostały one przeczytane i przedyskutowane w Towarzystwach a za trzy miesiące — stosownie do porządku dziennego, zatwierdzonego — zostanie zwołane Nadzwyczajne Zebranie Statutowe, na którym zostaną ostatecznie przyjęte.

Aby uprościć postępowanie, Zarząd proponuje, aby delegaci, którzy przedstawiają Towarzystwa na dzisiejszym Zejeździe, zatrzymali swe mandaty do Zebrania Nadzwyczajnego, gdyż wtedy i sytuacja przez inspekcję rządową będzie łatwiejsza.

Siewa końcowe:

Kończąc niniejsze sprawozdanie, które naświetla ogólne prace Związku w okresie sprawozdawczym, jak również warunki, w jakich pracował, ustępujący Zarząd oddaje je pod ocenę Zjazdu.

Ustępujący Zarząd oddaje losy Związku w ręce nowego Zarządu z przekonaniem, że będzie w równym stopniu strzegł interesów i dobra sprawy polskiej, jak było to usiłowaniem Zarządu ustępującego, i w nadziei, że warunki, w jakich nowy Zarząd będzie pracował, okażą się bardziej pomyślne, niż w minionym roku sprawozdawczym.

Unión de los Polacos en la República Argentina
BALANCE GENERAL DEL 1 DE MAYO DE 1948 AL 30 DE ABRIL DE 1949.

Buenos Aires

Av. Alem 641

Activo:

1. Caja — en efectivo	67.88	
2. Banco P. K. O., Cuenta N° 73	349.63	417.51
3. Inmuebles. — Asilo, calle Quirno 928 y otros	22.534.97	
4. Imprenta, calle Chacabuco 661	10.940.49	
5. Muebles y Utiles	850.45	
6. Deudores varios	13.257.02	
	48.000.44	
Deficit del Ejercicio	2.016.49	
	50.016.93	

Pasivo:

1. Capital Social	39.593.87
2. Fondo para Amortizaciones	1.032.49
3. Fondo para Deportes y otros	726.92
4. Fondo Escolar	266.—
5. Acreedores varios	8.397.65
	50.016.93

CUENTA DE GASTOS Y RECURSOS

Debe

1) Amortizaciones:		
2) Gastos Generales de Administración:		
a) Sueldos, Jornales, etc.	3.832.10	
b) Viaticos y Asignaciones p. Gastos	120.00	
c) Remuneración a Profesionales	153.20	
e) no existe		
f) Conservación y reparaciones (muebles e inmuebles)	1.126.86	
g) Alquileres	3.100.00	
h) Otros gastos (luź elektr., teléfono y franqueo)	1.089.69	9.535.14
3) no existe.		
4) Subsidios Pecuarios; (por fallecimiento — Corona de flores	80.00	
5-3) no existe		
9) Egresos por Festivales	1.343.49	
10 al 11) no existe.		
12) Egresos por Semanario Social “Glos Polski”	28.725.80	30.149.29
	39.684.43	

Haber

1) Cuotas de Asociados (Secionales)	1.913.45
2) al 4) no existe.	
5) Alquileres	2.325.00
6) no existe.	
7) Ingresos por Festivales	1.206.50
8) Ingresos por Semanario Social “Glos Polski”	37.250.43
12) al 14) no existe.	
Saldo al 1. V. 1949	417.51
Deficit del Ejercicio	2.016.49
	39.684.43

R. Libański — Secretario

Tadeusz Gałęzowski — Tesorero.

Estanislao Pyzik — Presidente.

Transportes Generales “RAPIDO”

RAWSKI i WĘGIELSKI

Przyjmuje się transporty w capital i na prowincję oraz dostawy materiałów budowlanych po cenach zniżonych.

BERNAL
Av. DARDO ROCHA 1477

Tel. 0766 — Bernal

KAPELUSZE DAMSKIE
wykonanie według najaktualniejszych modeli na sezon jesienny i zimowy — poleca Szanownej Klienteli po cenach konkurencyjnych

“IRKA”

Calle Santa Fe Nr 3768

Telefon 71-7484

vis a vis Ogródu Botanicznego, 1/2 kwadry od Subteraneo Canning

Z Życia Towarzystw

WIELKA ROCZNICA

Towarzystwo im. "Bartosa Głowackiego", obchodząc 15-tą rocznicę swego istnienia, w dniu 18-go czerwca b. r., o godz. 21-ej punktualnie, zaprasza swych Członków i całą Kolonię Polską na ten uroczysty obchód, połączony z programem artystycznym.

W przeddzień walnego Zjazdu Kolonii Polskiej — zapraszamy również Sz. p. Delegatów wziąć czynny udział w tym tradycyjnym obchodzie, w celu wspólnego zaznajomienia się.

Na program złoży się:

Część I.

1. — Przemówienie okolicznościowe prezesa Towarzystwa.
2. — Przemówienie prezesa Związku Polaków w Argentynie.
3. — Przemówienie przedstawiciela Circulo pro Polonia Libre.
4. — Przemówienia przedstawicieli organizacji.

Część II.

Zespół koła amatorskiego odegra wesołą komedię w 1-ym akcie p. t. "WYPRAWA ŚLUBNA", pod reżyserią p. L. Kozłowskiego, z następującym udziałem osób:

- 1) Cyceroń — — — — — L. Kozłowski
- 2) Barbara (jego żona) — — — — — Teofila Gajda
- 3) Stanisława (córka) — — — — — Regina Kaczmarska
- 4) Onufry — — — — — Wiktor Kaczmarski
- 5) Olek — — — — — Edmund Cichy
- 6) Oskar — — — — — Jan Prucnal

Następnie ZABAWA TANEZNA przy dźwiękach polskiej orkiestry "Warta", pod dyrekcją p. Walczaka.

Całą Kolonię Polską zaprasza — Zarząd.

ZABAWA FAMILIJNA W BERAZATEGUI

Zarząd T-wa. Polskiego im. "Gen. Wł. Sikorskiego" w Berazategui zaprasza Sz. Członków i Sympatyków T-wa. wraz z rodzinami na zabawę familijną, która odbędzie się w dn. 18-go czerwca br. w salonie "La Esperanza". — Początek o godz. 21-szej.

Podczas zabawy przygrywać będzie orkiestra p. n. "Los Americanos", a p. Brzezicki Piotr, tenor, odśpiewa kilka piosenek ze swego repertuaru. — Bufet we własnym zakresie.

Dochód przeznaczony się do dyspozycji Związku Polaków w Argentynie z przeznaczeniem na Fundusz Szkolny. Zarząd.

WIELKA ZABAWA FAMILIJNA

TOWARZYSTWA im. "TADEUSZA KOŚCIUSZKI"

Towarzystwo Polskie im. "T. Kościuszki" zaprasza wszystkich Członków i Sympatyków Towarzystwa, na Wielką Zabawę Familijną, która odbędzie się w dniu 25-go czerwca br. o godz. 21-szej, w salonie "PARANA", przy ulicy Rivadavia 361, Avellaneda.

U w a g a ! Dojazd z Capital: autobusem 159, tramwajem 69; z Plaza Constitución: autobusem San Vicente i tramwajem 24; od Puente Barracas: colectivo 8 i 96, oraz tramwajem 53, 20, 18; z Puente Alsina: omnibus 11 i tramwaj 54.

Powyższa zabawa odbędzie się w bardzo wygodnym salonie, przy dźwiękach doborowej orkiestry polskiej "Warta", pod dyrekcją p. Walczaka. Zarząd.

Biuro Porad Prawnych na Valentin Alsina

Zarząd Towarzystwa Polskiego na Valentin Alsina, podaje do wiadomości swych Członków, że zawarł umowę z p. Dr. JUAN JOSE BELLESTER i współpracującymi z nim prawnikami argentyńskimi co do bezpłatnych Porad Prawnych, dla Członków Towarzystwa.

BIURO PORAD PRAWNYCH mieści się przy ul. Remedio Escalada de San Martin 1780 — Valentin Alsina, — 4 de Junio, T. E. 20 - 9478.

Członkowie Towarzystwa im. B. Głowackiego, przed udaniem się do Biura Porad Prawnych, proszeni są o zgłoszenie się w Sekretariacie Towarzystwa po upoważnieniu. — Biuro Porad Prawnych czynne jest we wtorek od godz. 17 do 20. Zarząd.

WIELKA ZABAWA FAMILIJNA W TOWARZYSTWIE POLSKIM W DOCK SUD

W sobotę, dnia 25 czerwca br., o godz. 21-szej punktualnie, odbędzie się w Towarzystwie Polskim w Dock Sud, ulica Billinghamurst Nr. 1767, Zabawa Familjna, przy dźwiękach doborowej orkiestry "Internacional".

Towarzystwo Polskie zaprasza Sz. Publiczność i wszystkich Członków z rodzinami.

Program będzie podany w następnym numerze. Zarząd.

Zarząd Związku b. Wojskowych zaprasza wszystkich Rodaków

WIECZÓR TANEZNY

z urozmaiconym programem artystycznym, który odbędzie się w ramach Miesiąca Kombatanta w sobotę, dnia 25-go czerwca o godz. 21 w salach "Ogniska Polskiego", calle Gorriti 3972.

Wstęp: Panie \$ 1.50, Panowie \$ 2.50. Bufet pod zarządem Związku Kobiet. Orkiestra p. Igo Sewera.

Zawiadamia się, że indywidualne zaproszenia nie będą wysyłane.

Z T-wa Polskiego im. Gen. W. Sikorskiego w Berazategui

Zbiórka funduszu na budowę domu im. Gen. Wł. Sikorskiego w Berazategui, postępuje, choć powoli, lecz naprzód.

Znajdują się ludzie dobrej woli, że rozumieją potrzebę powstania tego domu w zorganizowanym polskim społeczeństwie w Argentynie i każdej ofiarowuje, co może.

Sprawa powstania tego domu interesuje również i bratnie organizacje terenowe, czego dowodem jest, że w ślad za ofiarą, jaką złożyło Stowarzyszenie Rzemieślników i Pracowników Polaków w Argentynie (o czym w swoim czasie już pisaliśmy) pośpieszyło nam z pomocą finansową bratnie T-wo Polskie "Bartosz Głowacki" na V. Alsina, uchwalając na cel naszej budowy \$ 500.— oraz zapoczątkowało zbiórkę wśród swych członków, w wyniku której zbiera-

no (Głos Polski Nr.) \$ 245.— Stanowisko, jakie zajęło T-wo im. "B. Głowacki" do naszej akcji nie wymaga żadnych nasświetleń i wyjaśnień, chyba tylko stwierdzenia, że idzie po linii współpracy i solidarności organizacyjnej, która jest podstawą w życiu każdego zorganizowanego i myślącego zdrowymi kategoriami społeczeństwa.

Wpisując bratnią Organizację "Bartosz Głowacki" na V. Alsina i jej członków-ofiarodawców do księgi fundatorów domu im. Gen. Wł. Sikorskiego, poczuwamy się do miłego obowiązku publicznie wyrazić nasze podziękowanie — Bóg zapłać — za Waszą ofiarę.

Ponadto wyrażamy podziękowanie następującym fundatorom - ofiarodawcom:

p. Baran Jan — wpłacone na ręce p. Redaktora Głosu Polskiego \$ 20.—
Przy tej okazji dziękujemy p. Redaktorowi za przyjęcie tej ofiary.

Za wpłacone na ręce p. Mrozek Leonowi przez pp.:
Szczygielski Leon \$ 5.—
Mickiewicz Tadeusz \$ 5.—

Skupiński Dezyderiusz ..	5.
Opala Wincenty ..	5.
Smieciński B.	5.
Bassara ?	5.
Piotrowski Józef	5.
Skwara Anatiliusz	10.
Nawrocki Kazimierz	10.
Gigiera Mieczysław	10.
Jurek Władysław	15.
K. Seweryn	50.

Razem

Poprzednio zebrano

Zebrano razem

Czy i kto będzie następnym ofiarodawcą-fundatorem domu im. Gen. Sikorskiego w Berazategui — z czymy ?!

WIELKI SKLEP BŁAWATN
CESAR PASZKIEL
Wielki wybór artykułów
wełnianych i bawełnianych
c. VIENA 194
T. A. 361 (Arijon)
Saladillo — Rosario

Rodzina Czekaj Twoja Pomoc!!!

Paczki z angielskimi lekami materiałami wysyła do wszystkich krajów: Export and Rel Co. Porad bezpłatnych na miejscu lub drogą pocztową udziela Magister Farmacji

Przedstawicielstwa na Argentynie: Bme Hidalgo 3073 (wykosć Helguera 4151), Villa voto, Buenos Aires.

Dojazd: Od stacji kolejki ziemnej Fred. Lacroze — M roomnibus Nr 108, Colectivo Nr 20.

Od stacji kolejowej Gral. quiza — Tramwaj 35, A bus 108.

ZEBRANIE ROCZNE W TOWARZYSTWIE „B. GŁOWACKIEGO” NA VALENTIN ALSINA

Zarząd Towarzystwa im. „Bartosza Głowackiego” podaje do wiadomości, że w dniu 26. czerwca br., o godzinie 16-tej, we własnym lokalu, przy ul. Curupayti 2883, odbędzie się ZEBRANIE ROCZNE, na którym zostanie dokonany wybór nowego Zarządu na rok 1949-50, z następującym porządkiem dziennym:

- 1.—Otwarcie Walnego Zebrania przez prezesa Wilczyńskiego.
 - 2.—Odczytanie protokołu z poprzedniego zebrania walnego.
 - 4.—Sprawozdanie ustępującego Zarządu.
 - 5.—Dyskusja nad sprawozdaniem i votum zaufania dla ustępującego Zarządu.
 - 6.—Wybór Zarządu na rok 1949-50.
 - 7.—Wytężne na przyszłość.
 - 8.—Wolne wnioski.
- O liczne i punktualne przybycie uprasza członków — Zarząd.

UWAGA BERISSO!

WIELKA ZABAWA I TEATR W NASZYM TOWARZYSTWIE
Związek Polaków w Berisso zaprasza wszystkich członków i sympatyków na wielką zabawę i teatr, która się odbędzie dnia 25. czerwca o godz. 21-szej w sali własnej, przy ulicy Napoles Nr. 4222, Berisso.
Program: Zostanie odegrana sztuczka w jednym akcie, pióra Stanisława Dobrzańskiego, p. t. „TAJEMNICA”, pod dyrekcją p. F. Malca.

Biorą udział następujące osoby:

Alfons ————— Stanisław Wojtaszek
Irena ————— Maria Mucha
Zosia ————— Antosia Karczmarczyk
Jędrus ————— Lucjan Zacharzewski

Po skończeniu, zabawa aż do samego rana przy orkiestrze Tadeo Klaus. — Bufet obficie zaopatrzone. Zarząd.

ZEBRANIE RODZICIELSKIE W TOWARZYSTWIE POL. W DOCK SUD

Zarząd Tow. Polskiego, w Dock Sud, ulica Billinghamurst 1767, podaje do wiadomości, że dnia 3. lipca br., t. j. w niedzielę, o godzinie 15-tej punktualnie, odbędzie się Zebranie Rodzicielskie, t. j. rodziców, którzy posiadają dzieci w wieku szkolnym, proszeni są o przybycie do Towarzystwa w dniu wyżej wymienionym, w sprawie założenia szkoły polskiej, ażeby każde dziecko, pochodzenia polskiego, poznało swoją mowę ojczystą. Zarząd.

KOMUNIKAT STOW. INŻ. I TECHNIKÓW W ARGENTynie najbliższe odczyty w Stowarzyszeniu:

- I. „Plan 10-letni Inwestycji Wodnych w Polsce”.
Wygłoszą dnia 1-go lipca (piątek, godzina 18.30)
Prof. inż. K. Romański i inż. J. Łeszewski.
- II. „Ewolucja Fizyki”.
Wygłosi dnia 15-go lipca (piątek, godzina 18.30)
Inż. St. Jezierski.

PO UPEŁNIENIU PIERWSZEGO ROKU

Rok niedawno upłynął od czasu, jak Kiosk Polski przy Patronacie w Bs. Aires, zamieszczał w „Głosie Polskim” po raz pierwszy swoje ogłoszenia. Ogłoszenia te ukazują się do dzisiaj. Objawy życzliwości wśród miejscowej Kolonii Polskiej, poparcie sąsiadujących z Kioskiem instytucji — pozwoliły mu przetrwać ów rok ubiegły bez większego trudu.

Rok następny Kiosk Polski rozpoczyna w oparciu o swych licznych, pozyskanych w międzyczasie przyjaciół, którym za doznana, nieraz wrzuszającą w swych formach pomoc, chciałby tą drogą serdecznie podziękować. — J. M.

Różne

Kosmetyczka „Barbara” zawiadamia Panie, że wznowiła Zakład Kosmetyczny i przyjmuje codziennie od godz. 10.30 — 11-tej, pod adresem: Augustin Alvarez 2930 — Juan B. Justo, F. C. C. A.

Potrzeba od zaraz czeladnika szewskiego do naprawek i do nowego obuwia. Zgłoszenia: c. Brandzen 399, Quilmes F. C. S.

Dwu-osobowy pokój z utrzymaniem od zaraz. G. Giribone 1229.

Do sprzedania działka 840 mtr. kw. w Llavallol, w pobliżu Towarzystwa Polskiego. Za gotówkę. — Calle Sin Nombre Nr. 141. Informacji udzieli Patronat, Av. Alem 641 — Bs. As.

Do sprzedania pensjonat wraz z kompletnym urządzeniem o 16 pokojach, w centrum miasta, dający dobre dochody. Czynnz miesięczny 365 pezów. Cena nabycia wynosi około 40.000 pesos. Informacji udzieli Redakcja „Głosu Polskiego”, Av. Alem 641, Bs. Aires.

POSZUKIWANIE

Śmiechowski Jan, pochodzący ze Lwowa, poszukiwany przez brata Śmiechowskiego Franciszka. Osoby, z nowej emigracji, znające miejsce pobytu poszukiwanego, proszone są o podanie wiadomości na ul. San Juan 3902, Bs. Aires.

„TANGO MILONGA” „JUŻ NIGDY” „OSTATNIA NIEDZIELA”
„PIOSENKI LOPKA”
tylko w

W BLUE SKY

VIAMONTE 749, TEL. 21-5176

poza tym

FRANCES MARRIOTT piosenki angielskie

RAQUEL PAZ Bolera i tanga

Józef Żuk, skrzypek-wirtuoz

Od godziny 10.30 do 4 rano

Bigos polski Barszcz z uszkami Czysta wyborowa

K. KRUKOWSKI

J. PETERSBURSKI

BLUE SKY

VIAMONTE 749

AKUSZERKA POLSKA

Dyplomowana przez Uniwersytet w
Pradze i Buenos Aires

FLOMENA BENES BILEK

Przyjmuje codziennie od godziny:

9-tej rano do 8-ej wieczorem.

W niedziele — cały dzień.

LIMA 1217 — U. T. 23-3589

SZKOŁA POLSKA

to

OJCZYŻNA

na obcej ziemi

E. et FR. KOSZNIK

Ecuador 285

WARSZAWSKI Zakład Krawiecki

Romana Godziszewskiego
Wykonanie Pierwszorządne

Ceny Konkurencyjne

UL. CURUPAYTI 2892


Valentin Alsina

na przeciw Tow.

im. „Bartosza Głowackiego”

Nie przyjmuje reparacji

ani przeróbki



**INSTITUTO POLICLINICO
INTERNACIONAL**

Dyrektorzy: Dr. BRIZZO i dr. CUTILLO (lekarze)

Choroby dróg moczowych, weneryczne, skóry, syfilis, krwi, wtroby, zoladka, reumatyzm, zylaki, choroby kobiece, gardła, nosa, sluchu, gruźlicy, zachorzenia nerwowe. Elektroterapia.

Klinika dla Polaków Dla emigrantów ulgi
Godz. przyjęć: 9 - 21; niedz. i święta 9 - 12.

TACUARI 1583 (PLAZA CONSTITUCION)

Kronika Robotnicza

STOWARZYSZENIA RZEMIEŚLNIKÓW I ROBOTNIKÓW

Zebrań: Z braku miejsca w „Głosie Polskim”, nie podajemy sprawozdania.

Delegatami na Zjazd Związku Polaków wybrani zostali koledzy: Czyż Jan, Gaworowski Zbigniew, Storożyński Dionizy, Szydłak Józef, Woroszczuk Franciszek, Więckowski Michał, Witkowski Władysław, Żarnowski Zbigniew.

Komunikat Pośrednictwa Pracy.

Potrzebni: fryzjer damski, 2 słusarzy, kosmetyk, chemik, weterynarz, formierze, fachowcy od szliferek, wiertarek, tokarze, murarze w każdej ilości, zbrojarze, cieśle, robotnicy

budowlani, jest 5 miejsc dla pań, do pracy domowej, warunki dobre; są inne mniej określone prace.

Wyjaśniamy, że mamy obecnie nawal zgłoszeń mieszkaniowych, z tych kilka nagłych i do czasu załatwienia większości, już zapisanych, nie będziemy mogli, chwilowo, dawać pomocy tym którzy zgłoszą się do nas w tej sprawie.

Porad prawnych udzielamy za pośrednictwem doświadczonego adwokata. Porady bezpłatne. Udzielamy także informacji w sprawie emigracji. — Dyżury co sobotę, o godz. 17—19, L. N. Alem 641.

POSZUKIWANIE

Osoby poniżej wymienione zechcą się zgłosić do Delegatury Towarzystwa Pomocy Polakom w Buenos Aires, ulica San Martin 492, 5 piętro, biuro Nr. 41, w godzinach od 3.30 do 5.30 po południu, któregośkolwiek dnia za wyjątkiem sobót, niedziel i świąt, względnie podać swój dokładny adres:

Józef Cichoń i Stanisław Cichoń, przebywający od lat 20 w Urugwaju,

którzy swego czasu mieszkali w Montevideo przy ulicy La Paz 1431 i Galicia 1188. — Poszukuje ich Piotr Cichoń, brat poszukiwanego Józefa Cichonia i ojciec poszukiwanego Stanisława Cichonia.

Bolesław Pluta, ur. 11. X. 1919 r. w Woli Taczewskiej, pow. Radom, syn Franciszka i Zofii. — Poszukuje go matka, Zofia Pluta.

Wincenty Ciejko, ur. w r. 1900 w Hadzilunach, syn Józefa i Katarzyny, który wyemigrował z Polski do Argentyny około r. 1924. — Poszukuje go Mł Sokółko.

Aleksander Siezień, ur. w r. 1918, syn Wincentego i Julii, który dnia 24.IX.1947 r. wyjechał z Włoch do Argentyny. — Poszukuje go siostra Janina Siezien.

Józef Naróć, ur. w latach 1891-95 w Postawach, pow. Wileński, który wyemigrował do Argentyny w latach 1932-33. — Poszukuje go Inż. Zygmunt Keszycycki.

Juliana Szymańska żona Kwiatkowska, ur. w Taszewskim Polu, pow. Świecie, dn. 26.III.1903 r., która wyszła za mąż za Bolesława Kwiatkowskiego 31. V. 1922 roku w Jeżewie i wyjechała wraz z mężem do Argentyny z Bydgoszczy w roku 1923 oraz córką Stefanią, ur. w Bydgoszczy 21. 12 roku 1922, i która swego czasu mieszkała w miejscowości Vicente Lopez przy ulicy Azucenaga. — Poszukuje ją brat, Jan Szymański.

Przed zaangażowaniem się w jakimkolwiek interesie w Argentynie zasięgnij dla własnego zabezpieczenia porady fachowych placówek polskich!

Biuro Porad i Posrednictwa

DR. Z. GAŁACZYŃSKI I P. BLANCO
Uruguay 688, 10 piętro, dpt 38 T. E. 37-8983

Ułatwia: — wybór i zakup nieruchomości, starania o pożyczkę budowlaną,
— spisywanie umów, zakładanie i rejestrację przedsiębiorstw,
— organizację i zbyt produkcji nowych zakładów polskich,
— sprowadzanie dokumentów legalizowanych z Polski,
— tłumaczenia, próby, załatwianie spraw w urzędach itp.

Obsługa szybka i solidna.

Godz. przyjęć: 11—13 i 18—20

Nowozałożony Polski Zakład Krawiecki "La Pompeya"

poleca się Sz. Rodakom i zapewnia pierwszorządne wykonanie zamówień w zakresie krawieckim. Wielki wybór materiałów angielskich i krajowych, po cenach przystępnych.

CALLE SALI 686 — CAPITAL

Consultorio Médico "Del Once"

RIVADAVIA 2625, 1-p.

Dyrektor Dr. J. Dominguez — lekarz

Choroby kobiece, porody, przemiany gruczołów, bezpłodność, norwowa, choroby skóry, choroby krwi.

Reumatyzm, żółtadek, Otyłość, Promienie X, Diatermia, Elektro-terapia.

Godziny przyjęć od 9 do 21-tej. W niedziele od 10 do 12-iej

Ułatwienia w uiszczaniu opłat dla emigrantów.

— Mówi się po polsku —

Pomagaj swej rodzinie w Europie,

Wysyłając żywność, bieliznę, ubrania, lekarstwa, jak również różnego rodzaju korzenie, jak: pieprz czarny i biały, cynamon, wanilie i t. p.

Wysyłamy przez Nowy York, wszystkie gatunki leków: penicilinę, campolon, streptomocynę i wszelkiego rodzaju recepty. Soberbia Imp. y Exp. — Sarmiento 412 — 1 p. Biuro 150. Tel. Est. 33-2893 — Buenos Aires.

Zamówienia z prowincji prosimy wysyłać listownie, załączając „giro postal”.

Biuro Rewizyjno - Księgowe i Biuro Tłumaczeń

Mgr. Stefan F. HAWLENA prowadzi przy swojej kancelarii adwokackiej, na ulicy Rodriguez Peña 335, 1 piętro, F. Buenos Aires — Telefon: 35 - 1253

A. **ODDZIAŁ REWIZYJNO-KSIĘGOWY**, załatwiając: Porady w prowadzeniu księgowości wg. przepisów argentyńskich, zaprowadzanie i prowadzenie tejże, sporządzanie inwentarzy i bilansów, administracja nieruchomości i sprawy bankowe.

B. **ODDZIAŁ TŁUMACZEŃ** wszelkiego rodzaju dokumentów prywatnych i urzędowych z i na języki: hiszpański, francuski, angielski, włoski, polski, niemiecki, rosyjski i portugalski.

GODZINY PRZYJĘĆ: 11—13 i 16—19. W soboty: 11—13.

Pierwszy Polski Zakład Zegarmistrzowsko-Jubilerski "ORBIS"

WILHELM JANICZEK

RECONQUISTA 930 (3 kw. od stacji Pte. Perón)

BUENOS AIRES



Wielki wybór zegarków i budzików różnych marek oraz wszelkich artykułów jubilerskich. Kupno złota, biżuterii i zegarków używanych. **Specjalność:** reparacje zegarków z gwarancją wykonywane są przez fachowców dyplomowanych w Polsce i w Szwajcarii.

Złocenie, srebrzenie i niklowanie wszelkich artykułów
Punktualność i rzetelność CENY NISKIE

Biuro Adwokackie

STEFAN F. S. HAWLENA

Mgr. Praw i Admin. Uniwersytetu Jagiellońskiego Kraków

A. L. RODRIGUEZ IGLESIAS (h).
Dr. Praw Uniw. Bs. As.

Zalatwia wszelkie sprawy prawne, sądowe i administracyjne w Argentynie, Polsce, Anglii, aKnadzie, U.S.A. i innych krajach specjalność:

Sprawy małżeńskie, zawiązywanie spółek, sprawy spadkowe, wydostawanie, legalizacja i tłumaczenie dokumentów, dokumenty podróży. FACHOWA POMOC NOWOPRZYBYŁYM
(1½ kwadry od Subte Callao)

Adres: Calle Rodriguez PENA, Nr 335 — Pierwsze piętro, F.
Telefon: 35 (Libertad) — 1253

Godziny urzędowania:

Dni powszednie: 11 do 13; 16 do 19.

Soboty : 11 do 13; (po południu za uprzednim porozumieniem się telef.)

Julio Goldberg

Adwokat dyplomowany w Warszawie

TRADUCTOR PUBLICO TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY

Tłumaczenia dokumentów z wszystkich języków. Uzyskiwanie metryk i dokumentów z Polski. Sprostowania imion i nazwisk.

LAVALLE 1382, p. 3 Telefon 37-5422 BUENOS AIRES

Kupujemy Brylanty

ZŁOTO, BIJUTERIA, KAMIENIE SZLACHTNE I PÓLSZLACHTNE

i wszelkie przedmioty ze złota, platyny i srebra. Płacimy najwyższe ceny.

"JOYA AZUL"

Mówi się po polsku

T. A. 31 - 3906

Charcas 893

Wielki Wybór Futer Damskich



na dogodnych splatach miesięcznych po cenach konkurencyjnych

JAN KRÓLIK

C. Paso 282 — róg Sarmiento (wysokość 2500)
T. E. 47-7416

Jubiler Warszawski

Kupuje brylanty, złoto, srebro w wyrobach i łomie po najniższych cenach

KOMIS — OKAZJA — PRZERÓBKI

we własnych warsztatach

ul. ESMERALDA 836

T. A. 31 - 6181

Buenos Aires

Przyjmujemy codziennie od godz. 10—12

Hotel Nueva Caledonia

MAR DEL PLATA

c. GASCON 1323

T. E. 4697

właściciel: JÓZEF PANAS

Konfortowe Departamenty. — Ugrzeźniona obsługa.

Wyśmienita kuchnia. — Wytworne otoczenie.

Oddzielne łazienki.

UWAGA! VILLA CASTELLINO, 4 DE JUNIO I OKOLICA TIENDA "CARLOS"

Juliana Owsianego

Ul. Cor. MOLINEDO 1901 róg Pozos

(Jedna kwadra od Fabryki "SIAM")

VILLA CASTELLINO AVELLANEDA

Autobus Nr. 11 przed drzwiami, i colectivo Nr. 8
jedna Kwadra od sklepu

Rozpoczęła się wielka sprzedaż towarów zimowych po bardzo niskich cenach. — Wielki wybór koszul i kołder po cenach fabrycznych.

Przyjdź i zobaczysz niskie ceny.

Fiambreria "MAIPU" Rotiseria

Z. ZAZULAKOWA

Poleca wielki wybór wędlin europejskich i serów (ser biały i twaróg), śmietanę, pieczony drób i prosiaki, duży wybór wir krajowych i zagranicznych.

Specjalność: szynka pieczona, galaretki z nówek, ogórki małosolne, akpusta kiszona, śledzie, chrzan i mak.

Przyjmuje się zamówienia telefonicznie. Na życzenie odsyła się do domu.

MAIPU 664

T. A. 31-4433

Słowiańskie Biuro Prawnicze

Dr. JOAQUIN PRIETO

I. STAMBOLSKI

Prokurator

Były Sędzia Najwyższego

JOSE PODREZ

Trybunału na Prowincji

Sprawy Administracyjne

PRZEPROWADZA: Sprawy Cywilne, Kryminalne i Administracyjne. — Specjalność sprawy o odszkodowanie na skutek wypadków przy pracy, drogowych i wypowiedzenie pracy w handlu i przemyśle w stolicy i na prowincji. Spadki i Egzekwaty sądowe z wyjątkami i nadzwyczajne

Pośrednictwo przy kupnie i sprzedaży interesów i domów.

Szybkie przeprowadzenie wszystkich spraw.

Godziny przyjęć: od 10 do 12 i od 16 do 20-tej.

ul. LAVALLE 1605

T. A. 35 (Libertad) 3444

(międzypiętro na prawo)

BUENOS AIRES

Uwaga: Wyciąg, legalizacja i tłumaczenia metryk ze wszystkich krajów Europy — dla spensjonowania i uzyskania obywatelstwa.

Fabryka Mebli

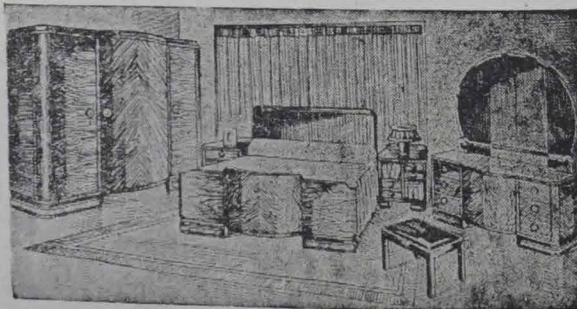
Ul. PASAJE 82 Nr. 1151

Biuro: ul. 80, Nr. 1316

CORDOBA

T. E. 97121

Zygmunt Fudalej i S-ka



Specjalista w meblach stylowych. — Wykonuje wszelkiego rodzaju instalacje dla przedsiębiorstw handlowych.

SZYBKOŚĆ I SOLIDNOŚĆ W WYKONANIU

Ceny przystępne

PICCARDO y CASTRO NEVARES

D. W. DZIEWANOWSKI

BIURO ADWOKACKIE

Sprawy cywilne, handlowe, spadkowe, małżeńskie uzyskiwanie dokumentów, sporządzanie pełnomocnictw i kontraktów, porady z zakresu prawa argentyńskiego i polskiego.

Przyjęcia codziennie od godz. 18.30 do 20-tej.

Av. CORRIENTES 222, p. 18. T. A. 31-2621, 32-0086. BS. AS.

UWAGA RODACY!

APTEKA "SAN ROQUE"

Jest jedyną katolicką apteką na
VALENTIN ALSINAktóra nie ma oddziałów i gwarantuje za swoją zrzeczoną
i przyzwoitą obsługą.

St. República Argentina 2396 — U. T. 20 - 6493

CHOROBY SKÓRNE - SYFILIS

Dr. MIGUEL FINKELBERG

Lekarz specjalista

Godz. przyjęć: 16—19. Niedziela i święta 9—11

Mówi się po polsku.

CORRIENTES 5628, 1 p.

T. A. 54-7593.

Consultorio Dental "MITRE"

Dr. FEDERICO A. RASTCAVIEZEL y Dr. M. Y. BERTERA

Rwanie i leczenie zębów bez bólu.

Wstawianie zębów sztucznych

Ceny przystępne

Przyjmuje codziennie od godz. 14 - 20

Mówi się po polsku Gwarancja długoletnia.

Av. MITRE Nr. 714

AVELLANEDA

Polska Klinika Dentystyczna

Consultorio Dental "PAVON"

M. KRUKOWSKIEGO

Dentyści dyplomowani przez tutejszy Uniwersytet

Av. PAVON 488

AVELLANEDA

(4 kwadry od Av. Mitre i mostu Pueyredon).

Godziny przyjęć: od 2-jej do 8-jej

Wstawianie zębów sztucznych. — Leczenie — Plombowanie
i wrywanie bez bólu.

Porady bezpłatnie. —

Ceny niskie. —

Gwarancja długoletnia. —

PIERWSZA PRAWDZIWA POLSKA

KLINIKA DENTYSTYCZNA

Dyr. Dr. M. WEINBERG

Lekarz Dentysta ze Lwowa

CORRIENTES 3770

T. A. 79 - 2244

Pierwszy i jedyny polak lekarz-dentysta dyplomowany
przez Uniwersytet Argentyński

Oficjalny lekarz - dentysta Kolonii Polskiej

Rwanie i leczenie zębów bez bólu. — Sztuczne, z najlepszego
materiału po cenach przystępnych

GWARANCJA DŁUGOTRWALA

Porady bezpłatne. — Przyjeżdżających z prowincji załatwia się
n a t y c h m i a s t

UWAGA: Rodacy są załatwiani osobiście przez Dr. W. Weinberga

Godziny przyjęć: od 2 do 9 wie czorem.

W niedziele i święta od 9—12.

Dr. Mariano Rabinowicz

Lekarz Specjalista

Weneryczne, Syfilis, Krew. Osłabienie seksualne. Choroby skórne
reumatyzm, nerki, żołądek, płuca. Choroby kobiece. Słaba kiszka,
hemoroidy (bez operacji). Godziny przyjęć od 15 do 20. Niedziele
i święta od 9 do 12. Mówi się po polsku.

Jesé E. Uruburu 770, 3-p. (esq. Cordoba 2200) T. E. 47-4970.

Meble "Casa Guman"Meble, materace, szafy, łózka, stoły i t. d.
pojedynczo i w kompletach.

Ceny niskie

Rozmawia się po polsku

MONROE 3176

T. E. 73-0330

POLSKI SKLEP WĘDLI

ROTISERIA "PALERMO"

K KONDRATOWICZ

Otwarty od godz. 7.30 do 13 i od 17 do 21

Ul. GUEMEZ 3702 (róg Salguero)

T. E. 72 - 0595

(Jedna kwadra od Santa Fe i jedna kwadra od kościoła polskiego)
Poleca Polakom i licznej swej klienteli różne szynki, kiełbasy,
sery, śledziki, ogórki i różne przysmaki.

Posiada na składzie wielki wybór różnych win.

Towary pierwszej jakości i zawsze świeże.

Obsługa uprzejma.

FABRICA DE TEJIDOS DE SEDA

de PAWŁOWSKI i Hnos.

Calle Tacuari 2278

VILLA INDUSTRIALES

4 DE JUNIO

J. C. STEMPOWSKI

przedstawiciel Sun Life Assurance Co. of Canada,

La Holando-Sudamericana, La Agrícola i in

załatwia wszelkiego rodzaju sprawy wchodzące w zakres
ubezpieczeń: na życie, od ognia i kradzieży, wypadki przy
pracy, samochody, transporty morskie i in

Przyjmuje we wtorki i piątki od godz. 15—16.

CORRIENTES 222, p. 8

T. E. - biurowy: 31 - 3461

T. E. - domowy: 55-1506

(od g. 15—19)

(od g. 13—14)

Piekarnia i Cukiernia**"La Polonesa"**

FELIKSA PIŻYŃSKIEGO

poleca Szanownym Rodakom pieczywa i wyroby cukiernicze.

Przyjmuje zamówienia na wesela, zaręczyny i lunche.

Calle P. OBLIGADO 92-94 (wysokość Av. Mitre 2200)

T. A. 22 - 4923

AVELLANEDA

GOSPODA

CABALLITO BLANCO — HUERTA GRANDE

Prowincja Córdoba

Niedawno otwarta, otoczenie spokojne, pokoje komfortowe,
znakomita kuchnia międzynarodowa, ogród.

Pięć minut od centrum

(Kino, cukiernia, przystanek omnibusowy)

Proszę pisać listy expres.

OBOWIĄZKIEM KAŻDEGO POLAKA JEST NALEŻEĆ DO POLSKIEJ ORGANIZACJI I OBOWIĄZKIEM DOBREGO OBYWATELA JEST POPIERAĆ POLSKIE PRZEDSIĘBIORSTWA — W JEDNOŚCI SIŁA!

Adresy Towarzystw:

Przedstawicielstwo Rządu
Polskiego na wygnaniu
(dawn. Poselstwo R. P.)
c. Guido 2499 — T. E. 41-1222 i 42-7974

Związek Polaków w Argentynie
Patronat Polski i „Głos Polski”
Ar. Leandro N. Alem 441 — U. T. 31-6112

Komitet Koordynacyjny dla Spraw
Emigracji
Poniedziałki i czwartki, godz. 19—20
Avda. L. N. Alem 641 T. E. 31-0587

Kościół Polski w Buenos Aires
ulica Mansilla 3847 — T. A. 72-1160
Kancelaria parafialna, ul. Mansilla
3865, Tel. 72-1160.

Biblioteka Związku Polaków
L. N. Alem 641, Buenos Aires
środy: 18.30—20 i soboty: 15—17
tel. 31-0587

Delegatura Stowarzyszenia
Pomocy Polakom
San Martin 492, V

Kościół Polski
Brandzen 4970 V. Dominico

Komitet Niesienia Pomocy Ofiarom Wojny
w Polsce — Av. Leandro N. Alem 641

Pol. Zw. b. Wojskowych i O. O.
Av. L. N. Alem 641 — T. E. 31-0587

Centro Cultural Polaco
Av. Leandro Alem 641 — U. T. 31-6112

Towarzystwo „Ognisko Polskie”
Gorriti 3972 T. E. 79-9993

Związek Kobiet Polskich
Av. Leandro N. Alem 641

Tow. im. „Tadeusza Kościuszki”
Peniri 1250

Stowarzyszenie Inżynierów
i Techników Polskich

Sekretariat w poniedziałki, środy i
piątki od 6.30 — 8 wiecz.
c. Guido 2499 T. A. 42-7974

Klub Polski
c. Guido 2499 T. A. 42-7974

Sekretariat: we wtorki od 19-20

Stowarzyszenie Rzemieślników i Pra-
cowników Polskich w Argentynie

Av. Leandro N. Alem 641. Dyżury
w soboty od 17—19.

DOCK SUD
Towarzystwo Polskie
Billingham 1767

VALENTIN ALSINA
Tow. im. „Bartosza Głowackiego”
Curupayti 2883 — U. T. 20-8329

Związek Polaków
Napoles 4222 BERISSO F. C. S.

Towarzystwo Polskie
J. Hernández 211 LLAVALLOL F. C. S.

Towarzystwo Polskie
1 de Mayo 310 QUILMES

Tow. im. „Gen. Wł. Sikorskiego
Guemez 520 BERAZATEGUI F. C. S.

SANTA FE
Związek Polaków z Sekcją b. Wojsk.
Llerena 2674 U. T. 14425

ROSARIO DE SANTA FE
Towarzystwo Polskie San Nicolas 831

Pueblo Nuevo, ROSARIO
Towarzystwo Polskie
Avda. Avellaneda 392

P. R. SAENZ PEÑA, CHACO
Towarzystwo „Postęp i Oświata”
Casilla de Correo 90

Unión Polaca CORDOBA
Calle 82 N° 1533 — Barrio Ingla

COMODORO RIVADAVIA (Zona Militar)
Towarzystwo Polskie
Casilla de Correo 5260

Związek Polaków
POSADAS, MISIONES
Avda. Corrientes 660

RESISTENCIA, CHACO
Tow. Polskie „Orzeł Biały”
C. Cervastes 144

Związek Ochołotników i Byłych
Wojskowych MONTEVIDEO
Cañe CARABELA N° 3114

MONTEVIDEO
Tow. im. Marsz. „J. Piłsudskiego”
Passeje de la Via 542

MONTEVIDEO
Tow. im. „Rydzka Śmigłego”
Av. Batlle y Ordoñez 2024 V. del Cerro

MONTEVIDEO
Unia Towarzystw Polskich
Sekretariat: Zabala 1312 apt. 10

Towarzystwo Polsko-Katolickie
MONTEVIDEO Caragustay 2096

Radio Polskie
(Polski Biuletyn Informacyjny)
MONTEVIDEO Zabala 1312/10

Dr. W. Gradis

lekarz dyplomowany
w Buenos Aires i Berlinie
Specjalista chorób wewnętrz-
nych i serca.

Przyjmuje:

Przyjmuje: od 16 - 19
ul. CORDOBA 971, II PIETRZ
T. A. 31-8816 Buenos Aires

Polka MARY

udziela lekcji hiszpańskiego i
angielskiego po cenach
przystępnych
przyjmuje tłumaczenia z angielskiego,
francuskiego, polskiego
i rosyjskiego na hiszpański
i na odwrót.

Urzęduje od godz. 9 rano do
21-szej, przy ulicy
CANGALLO Nr. 1580 Dpto. 17

Imprenta Chacabuco 661,

AKUSZERKA

ANNA CHERPOWA

c. Nazarre 3754

T. A. 53-0516

BUENOS AIRES

Restauracja i Hotel „DOM SŁOWIAŃSKI”

BANDURSKI & SARA

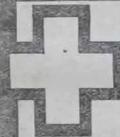
Przyjmuje się pensjonistów. — Kuchnia europejska.

Napole krajowe wyborowego gatunku.

Avda. LEANDRO N. ALEM 1044 —

BUENOS AIRES

GRAN INSTITUTO "RAMOS MEJIA" POLACO



WENERYCZNE
SYFILIS — DROGI MOCZOWE
Komplikacja tychże

Choroby KRWI I SKÓRNE:

WRZODY, EXEMA,

Dr. PHILIPPINI — Lekarz

CLINICA GENERAL:

ZOŁĄDKA, KISZEK, WĄTROBY, NEREK, PŁUCA,
REUMATYZM, SERCE, HEMOROIDY, ŻYLAKI,
PROMIENIE X — KRÓTKIE FALE.

Choroby KOBIECE, Przemiany gruczołów

Dr. NUÑEZ — Lekarz:
GARDŁO — NOS — USZY
Dr. MACCHI — Lekarz

Porady od 9-tej do 21-szej,
w niedziele od 9-tej do 12-tej.

Mówi się po polsku.

— GENE DLA EMIGRANTÓW SPECJALNE —

RIVADAVIA 3070 PLAZA ONCE

ADAM GOŚCIŁO

JEDYNA w ARGENTYNYE POLSKA FABRYKA
OBRABIAREK DO METALU

leko to: tokarek, heblarek, frezerek i innych maszyn,
stosowanych w przemyśle metalowym.

POZOS 340

U. T. 26-9733

AVELLANEDA